

# EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp

## Gebruiksaanwijzing



WELKOM

**Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor patiënten, hun begeleiders en getrainde, professionele zorgverleners die de EVER Pharma D-mine®-pomp inzetten.**

U hebt samen met uw arts besloten om uw apomorfine-therapie met behulp van een EVER Pharma D-mine®-pomp uit te voeren. Om veilig met uw nieuwe apparaat te kunnen omgaan, is het belangrijk dat u het eerst grondig leert kennen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bespreek hoe u met de pomp en toebehoren dient om te gaan met uw begeleider of uw arts. Bij onduidelijkheden kunt u ook altijd terecht bij onze klantenservice.

## **BEDOELD GEBRUIK**

De EVER Pharma D-mine®-pomp is een medisch hulpmiddel voor de subcutane toediening van apomorfine in een concentratie van 5 mg/ml, voor de behandeling van de ziekte van Parkinson.

## **GEBRUIK VAN DE EVER PHARMA D-mine®-POMP**

Voordat u met de toediening van de medicatie begint, vult u het reservoir met de medicatie uit de glazen flacon. Voor

dit vulproces gebruikt u de pomp. De pomp wordt via een infusieset met uw lichaam verbonden en voorziet uw lichaam continu van apomorfine. Deze vorm van therapie wordt **apomorfine-pomptherapie** genoemd.

Dacepton®, Dopaceptin® en Dopaton® zijn regionale handelsmerken voor apomorfine van EVER Pharma.

Met de **basaalsnelheid** wordt de hoeveelheid apomorfine bedoeld die verdeeld over de dag door de pomp wordt afgegeven. Deze wordt door uw arts individueel aan uw behoeften aangepast. Per dag kunnen meerdere basaalsnelheden worden ingesteld. Deze vormen samen het **basaalprofiel** voor één dag.

Een **bolus** is een extra dosis apomorfine die, als dat nodig is, met een druk op de knop kan worden toegediend. De bolusdosis wordt eveneens vooraf door de arts aan uw behoeften aangepast.

Met de **afgifte-instellingen** legt uw arts de dosering van de medicatie vast. Wijzigingen mag u alleen op instructie van uw arts aanbrengen.

## INDICATIE EN CONTRA-INDICATIES

De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is een draagbare infuus-pomp voor subcutane infusie in de thuisituatie. Hij is niet geschikt voor intraveneuze, intra-arteriële, intraperitoneale, epidurale en intrathecale infusie.

De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is bedoeld voor de infusie van apomorfine 5 mg/ml, zoals die van EVER Neuro Pharma GmbH als farmaceutisch middel in een flacon van 20 ml verkrijgbaar is.

De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is bedoeld voor gebruik door volwassen patiënten, verpleegkundigen en volwassen begeleiders. Patiënten met een beperkte vingervaardigheid moeten worden ondersteund door een begeleider.

Raadpleeg de bijsluiter van het farmaceutische product.

Bij de beslissing of deze infuuspomp een geschikt hulpmiddel is voor de concrete behandelsituatie, moet rekening worden gehouden met de volgende gebruikscondities en beperkingen:

- Infuuspompen mogen alleen onder deskundig medisch toezicht worden toegepast (arts, verpleegkundig personeel).
- Bij verkeerd gebruik kunnen infuuspompen een ernstige bedreiging voor de gezondheid van de patiënt vormen.
- De instructies voor het gebruik van de infusieset moeten worden gevolgd. Er moet specifiek aandacht worden besteed aan de steriele handelingen en het regelmatig verwisselen van de injectieplaats.
- Patiënten met cognitieve stoornissen mogen de pomp niet gebruiken. De beslissing over een toereikende kwalificatie is de taak van de behandelende arts.

## VOORZORGSMATREGELEN

Verander iedere keer wanneer u de EVER Pharma D-*mine*®-pomp gebruikt van injectieplaats. Injecteer niet in delen van de huid die beurs, rood, ontstoken of beschadigd zijn. Gebruik alleen een origineel en steriel EVER Pharma D-*mine*®-pomp reservoir en volg de vulprocedure die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat exact op.

Gebruik het gevulde reservoir niet langer dan maximaal 7 dagen. Lees voor meer informatie de bijsluiter van het geneesmiddel.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door voordat u de pomp voor de eerste keer gebruikt.

Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen of dieren. Er kan gevaar voor verstikking bestaan door de kabel of door het inslikken van kleine onderdelen.

## INHOUDSOPGAVE

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Welkom                                                                                      | 3  |
| Gebruik van de EVER Pharma D- <i>mine</i> ®-pomp                                            | 5  |
| Indicatie en contra-indicaties                                                              | 6  |
| Inhoudsopgave                                                                               | 8  |
| Inleiding                                                                                   | 13 |
| Uw EVER Pharma D- <i>mine</i> ® pomp pakket                                                 | 14 |
| Verbruiksmiddelen                                                                           | 16 |
| Instructies voor het gebruik van de EVER Pharma D- <i>mine</i> ®-pomp en voor uw veiligheid | 18 |

|           |                                                    |           |
|-----------|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Algemene informatie over de bediening</b>       | <b>19</b> |
| 1.1       | Bediening van de EVER PHARMA D- <i>mine</i> ®-pomp | 21        |
| 1.2       | Bediening van het laadstation                      | 26        |
| <b>2.</b> | <b>Pomp voorbereiden voor gebruik</b>              | <b>33</b> |
| 2.1       | Laadstation voorbereiden voor gebruik              | 35        |
| 2.2       | Accu en basisinstellingen                          | 37        |

|           |                                             |           |
|-----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>3.</b> | <b>Reservoir en infusieset</b>              | <b>43</b> |
| 3.1       | Reservoir plaatsen                          | 45        |
| 3.2       | Infusieset aansluiten                       | 53        |
| 3.3       | Controleren of de pomp bedrijfsklaar is     | 57        |
| 3.4       | Afgifte van de medicatie starten of stoppen | 58        |
| <b>4.</b> | <b>Dagelijkse routine</b>                   | <b>59</b> |
| 4.1       | Menubesturing                               | 61        |
| 4.2       | Bolus toedienen                             | 62        |
| 4.3       | Infusieset vervangen                        | 65        |
| 4.4       | Reservoir vervangen                         | 69        |
| 4.5       | Afgifte-instellingen bekijken               | 71        |
| 4.5.1     | Bolusinstellingen bekijken                  | 71        |
| 4.5.2     | Basaalsnelheid: grafiek                     | 72        |
| 4.5.3     | Basaalsnelheid: details                     | 73        |
| 4.6       | Geschiedenis bekijken                       | 74        |
| 4.7       | Accu vervangen                              | 75        |
| 4.8       | Pomp afkoppelen en opladen                  | 77        |

|            |                                                  |            |
|------------|--------------------------------------------------|------------|
| <b>5.</b>  | <b>Apparaatinstellingen</b>                      | <b>79</b>  |
| <b>5.1</b> | <b>Volume aanpassen</b>                          | <b>81</b>  |
| <b>5.2</b> | <b>Apparaatinstellingen bekijken of wijzigen</b> | <b>82</b>  |
| 5.2.1      | Taal instellen                                   | 82         |
| 5.2.2      | Tijd instellen en datum                          | 84         |
| 5.2.3      | Apparaatidentificatie weergeven                  | 87         |
| <b>5.3</b> | <b>Instellingen resetten</b>                     | <b>88</b>  |
| <b>6.</b>  | <b>Afgifte-instellingen</b>                      | <b>91</b>  |
| <b>6.1</b> | <b>Basaalsnelheid programmeren</b>               | <b>94</b>  |
| 6.1.1      | Programmering voorbereiden                       | 95         |
| 6.1.2      | Eerste basaaltime instellen                      | 96         |
| 6.1.3      | Overige basaaltimes instellen                    | 98         |
| 6.1.4      | Programmering afsluiten                          | 99         |
| <b>6.2</b> | <b>Bolus instellen</b>                           | <b>100</b> |
| <b>6.3</b> | <b>Naam van de medicatie instellen</b>           | <b>102</b> |

|            |                                                                                 |            |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>7.</b>  | <b>Alarmen, waarschuwingen en meldingen</b>                                     | <b>103</b> |
| <b>7.1</b> | <b>Overzicht</b>                                                                | <b>105</b> |
| <b>7.2</b> | <b>Alarmen</b>                                                                  | <b>106</b> |
| <b>7.3</b> | <b>Waarschuwingen</b>                                                           | <b>110</b> |
| <b>7.4</b> | <b>Meldingen</b>                                                                | <b>111</b> |
| <b>7.5</b> | <b>Foutweergaven op het laadstation</b>                                         | <b>117</b> |
| 7.5.1.     | Het signaallampje voor de netvoedingsaansluiting op het laadstation brandt niet | 117        |
| 7.5.2      | Signaallampje op het laadstation knippert                                       | 118        |
| <b>7.6</b> | <b>Problemen oplossen</b>                                                       | <b>119</b> |
| <b>8.</b>  | <b>Uw EVER PHARMA D-mine®-pomp in het dagelijks gebruik</b>                     | <b>125</b> |
| <b>8.1</b> | <b>Reizen</b>                                                                   | <b>127</b> |
| <b>8.2</b> | <b>Elektromagnetische gevarenszones</b>                                         | <b>128</b> |
| <b>8.3</b> | <b>Contact met water/stof/hitte/vocht</b>                                       | <b>128</b> |
| <b>8.4</b> | <b>Regelmatige controles</b>                                                    | <b>129</b> |

|             |                                                                         |            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>9.</b>   | <b>Nuttige informatie over het gebruik en de verzorging van uw pomp</b> | <b>131</b> |
| <b>9.1</b>  | <b>Verbruiksmiddelen</b>                                                | <b>133</b> |
| <b>9.2</b>  | <b>Accessoires/reserveonderdelen</b>                                    | <b>133</b> |
| 9.2.1.      | Draagtas                                                                | 134        |
| 9.2.2       | Accu                                                                    | 139        |
| <b>9.3</b>  | <b>Reiniging</b>                                                        | <b>140</b> |
| <b>9.4</b>  | <b>Bewaren</b>                                                          | <b>140</b> |
| <b>9.5</b>  | <b>Garantie</b>                                                         | <b>141</b> |
| <b>9.6</b>  | <b>Afvalverwijdering</b>                                                | <b>142</b> |
| <br>        |                                                                         |            |
| <b>10.</b>  | <b>Bijlage</b>                                                          | <b>143</b> |
| <b>10.1</b> | <b>Symbolen</b>                                                         | <b>145</b> |
| <b>10.2</b> | <b>Technische gegevens</b>                                              | <b>147</b> |
| <b>10.3</b> | <b>Storingsbronnen</b>                                                  | <b>150</b> |
| <b>10.4</b> | <b>Afgifte van medicatie</b>                                            | <b>156</b> |
| <b>10.5</b> | <b>Instellingen</b>                                                     | <b>156</b> |
| <b>10.6</b> | <b>Afkortingen en verklarende woordenlijst</b>                          | <b>159</b> |
| <b>10.7</b> | <b>Licentiebepalingen - lettertypen</b>                                 | <b>160</b> |
| <b>10.8</b> | <b>Conformiteitsverklaring</b>                                          | <b>160</b> |

## INLEIDING

De volgende symbolen helpen u om gemakkelijker uw weg te vinden in deze gebruiksaanwijzing:



Dit symbool geeft algemene meldingen en tips aan.



Dit symbool geeft waarschuwingen aan, waar u bij het gebruik van de pomp altijd op moet letten om mogelijke risico's voor uw gezondheid te vermijden.

**Hoofdstuk 4.2** Zo zien verwijzingen naar andere hoofdstukken in deze gebruiksaanwijzing er uit.

**1**

**2**

**3**

De stappen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven zijn genummerd. Houdt u zich bij het bedienen van de pomp aan de aangegeven volgorde.

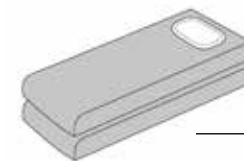
## UW EVER PHARMA D-mine®-POMP PAKKET BEVAT:



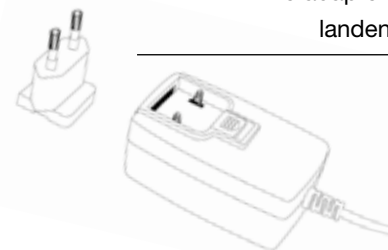
EVER Pharma D-mine®-pomp

Laadstation

Draagtas met  
verstelbare riem



Twee accu's



Netadapter met drie  
landenstekkers

## POMP

De pomp regelt de toediening van de medicatie. Hij werkt alleen in combinatie met een reservoir en een accu.

## ACCU'S

De accu's voorzien de pomp van de benodigde stroom. De tweede accu kan op elk moment in het laadstation worden opgeladen.

## LAADSTATION

Het laadstation heeft drie functies: opladen van de accu's, houder voor de pomp en de flacon tijdens de voorbereiding van de pomp.

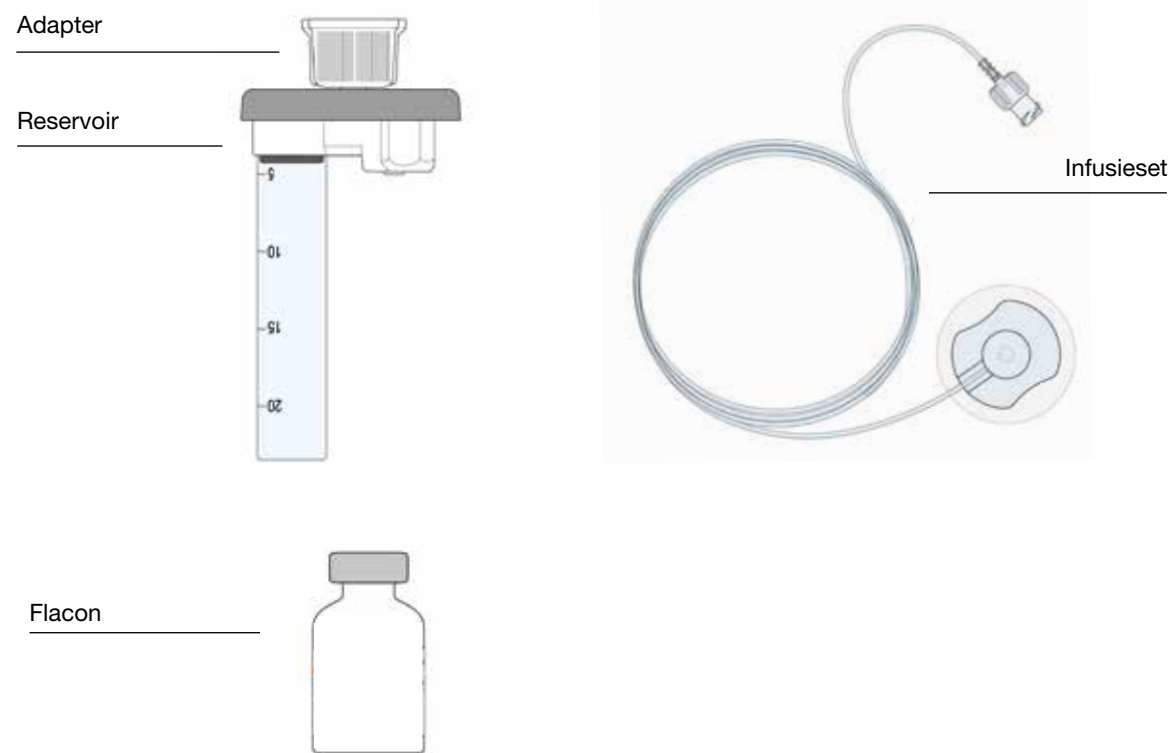
## NETADAPTER MET STEKKER

Gebruik de netvoeding met een van de drie meegeleverde landenstekkers

## DRAAGTAS

De draagtas biedt u een comfortabele mogelijkheid om uw pomp aan uw riem of met behulp van de meegeleverde riem om uw nek of diagonaal over uw lichaam te dragen.

## VERBRUIKSMIDDELEN



### D-mine®-POMP RESERVOIR

Het reservoir dient om de medicatie in te doen. Het mag slechts eenmaal worden gebruikt en wordt bij elk gebruik van een nieuwe flacon vervangen.

Voordat u met de toediening van het geneesmiddel begint, vult u het medicijn uit de flacon met behulp van de pomp in het reservoir.

### ADAPTER

De adapter verbindt het reservoir met de flacon tijdens het vullen. Hij is al vooraf op het reservoir gemonteerd, wanneer u dit uit de verpakking haalt.

### INFUSIESET

De infusieset verbindt de pomp met uw lichaam. Ook de infusieset mag slechts eenmaal worden gebruikt en dient uiterlijk bij gebruik van een nieuw reservoir te worden vervangen.

### FLACON

De medicatie die uw arts heeft voorgeschreven, wordt geleverd in een flacon met een inhoud van 20 ml.

**i** Alle verbruiksmiddelen mogen slechts eenmaal worden gebruikt.

**i** Waar de verbruiksmiddelen verkrijgbaar zijn, leest u in hoofdstuk 9.

## AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE EVER PHARMA D-mine®-POMP EN VOOR UW VEILIGHEID

Let bij het gebruik van de EVER Pharma D-mine®-pomp op de volgende waarschuwings- en veiligheidsinstructies om risico's voor uw gezondheid te vermijden. Lees deze aandachtig door voordat u de pomp voor het eerst gebruikt.



### Voor het gebruik van de pomp

- Gebruik de EVER Pharma D-mine®-pomp alleen als die door uw arts is voorgeschreven.
- De infuuspomp mag alleen worden gebruikt door personen die van tevoren een instructie in de bediening van de pomp hebben gehad.
- Gebruik in geen geval een pomp, reservoir, adapter, accu of laadstation als deze beschadigd zijn.
- Het reservoir, de adapter en de infusieset zitten in een steriele verpakking. Gebruik geen steriele producten waarvan de verpakking ontbreekt of beschadigd is.



### Tijdens het gebruik van de pomp

- Werk altijd met schone handen. Vermijd met name elk contact van de aansluitonderdelen van uw pomp met cosmetica zoals zeep, parfum, bodylotion etc.
- Let altijd op de volgorde van de stappen die in de gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- Voorkom dat de pomp in contact komt met water.
- Neem altijd accessoires mee. Zo kunt u indien nodig altijd de accu opladen of vervangen.
- Het reservoir, de adapter en de infusieset zitten in een steriele verpakking. Gebruik geen steriele producten waarvan de verpakking ontbreekt of beschadigd is.
- Gebruik steriele producten slechts eenmaal. Hergebruik van zulke materialen kan tot een infectie leiden.

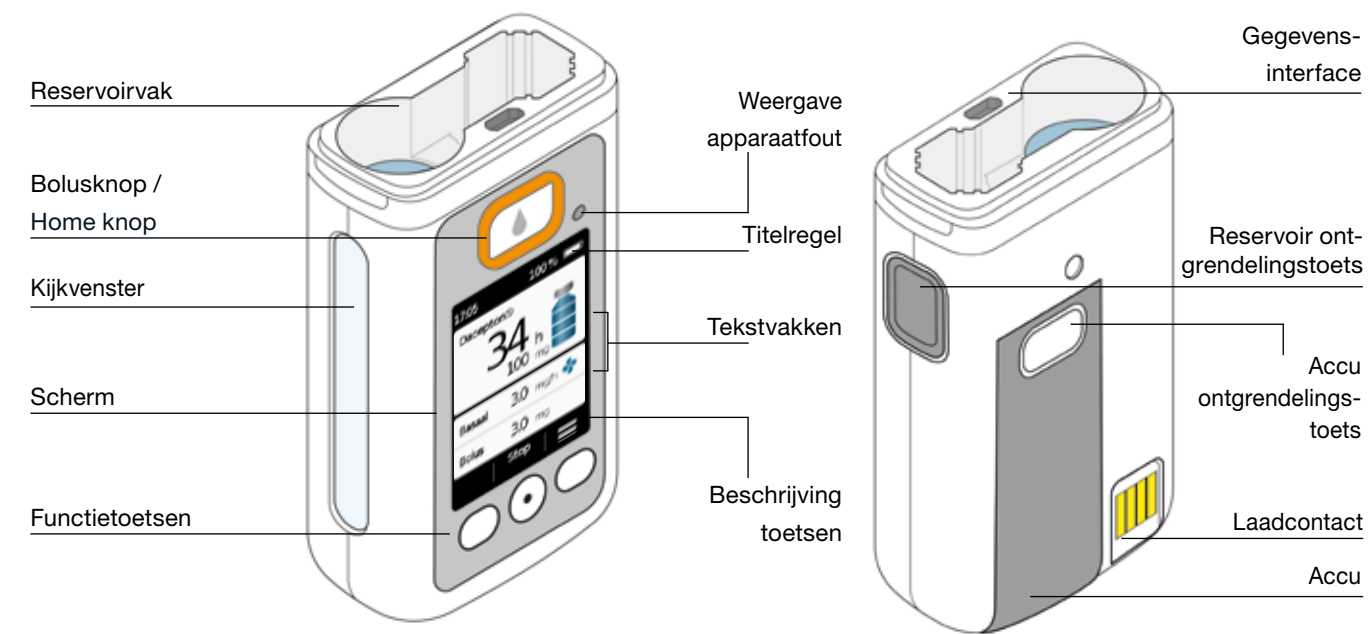
## ALGEMENE INFORMATIE OVER DE BEDIENING

1.1 Bediening van de EVER Pharma D-mine®-pomp

1.2 Bediening van het laadstation



## 1.1 DE EVER PHARMA D-mine®-POMP



## BOLUSTOETS

Met de bolustoets kunt u snel een bolus toedienen.

Hoofdstuk 4.2



Wanneer ingedrukt en snel losgelaten, dient de bolusknop als home knop en het hoofdscherm wordt weergegeven.

## WEERGAVE APPARAATFOUT

Aan de voorkant van uw pomp is een signaallampje geïntegreerd. Dat knippert rood als de interne controle van de pomp een fout heeft geconstateerd. De afgifte van de medicatie is onderbroken en er klinkt een geluidssignaal.

Hoofdstuk 7.2

## ONTGRENDING VAN HET RESERVOIR

Het reservoir wordt in de pomp geplaatst en vergrendelt daarbij hoorbaar met een 'klik'. Met de ontgrendelingstoets aan de rechterkant van de pomp kunt u het reservoir ontgrendelen en verwijderen.

## SCHERM

De pomp beschikt over een verlicht kleurenbeeldscherm, dat u belangrijke informatie over de status van de pomp, de afgifte van de medicatie, alarmen en waarschuwingen etc. geeft. Het scherm schakelt zichzelf automatisch uit als u het apparaat langer dan 1 minuut niet bedient. Met een druk op een willekeurige functietoets kunt u het scherm op elk gewenst moment weer inschakelen.

Het scherm van uw pomp is onderverdeeld in vier gebieden:

De **titelregel** toont algemene informatie, zoals de tijd en de laadtoestand van de accu. Terwijl u de pomp bedient laat het apparaat u hier de voortgang binnen de desbetreffende functie zien.

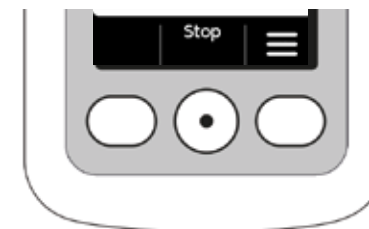
In de twee **tekstvakken** ziet u de belangrijkste informatie over de werking of besturing van de pomp.

In het **functietoetsengedeelte** aan de onderste rand ziet u welke functie de functietoetsen op dat moment hebben.

## FUNCTIETOETSEN

Voor het bedienen van uw pomp beschikt u over drie functietoetsen. Deze bevinden zich onder het scherm. De functie van de drie functietoetsen verandert al na gelang de commando's die voor het bedienen van de gekozen functie nodig zijn. In het functietoetsengedeelte van het scherm wordt steeds aangegeven, welke functie de toetsen op dat moment hebben. In deze gebruiksaanwijzing worden ze als volgt afgebeeld:

Voorbeeld



**i** Het kan voorkomen dat niet alle functietoetsen actief zijn. In dat geval blijft het desbetreffende veld in het functietoetsengedeelte leeg. By holding the function buttons "up" or "down", the counter increases or decreases automatically.

## GEGEVENSINTERFACE

De gegevensinterface is uitsluitend bedoeld voor datacommunicatie en is niet geschikt voor het opladen van de accu's.

## TOETSVERGRENDING

Als het scherm is uitgeschakeld, zijn ook de functietoetsen vergrendeld. Ga als volgt te werk om de toetsvergrendeling op te heffen:

1. Druk op een willekeurige functietoets. Het scherm wordt ingeschakeld.



2. Druk op . Het apparaat ontgrendelt alle toetsen.

## KIJKVENSTER

Het vulpeil van het reservoir kan worden gecontroleerd via het kijkvenster in de pompbehuizing.

## GELUIDSSIGNALEN

Uw pomp wijst u met geluidssignalen op belangrijke gebeurtenissen tijdens het gebruik.

 U kunt het volume van deze geluidssignalen instellen.

### Alarmsignalen/waarschuwingssignalen

**FOUT** volgorde van twee dezelfde korte tonen achter elkaar, die iedere 16 seconden worden herhaald.

**WAARSCHUWING** volgorde van vier korte tonen, telkens twee afgewisseld

### Overige signalen

**OK** een korte, hoge toon  
**Niet OK** een lange, lage toon  
**Bedrijfsklaar** drie lange tonen, stijgend in toonhoogte  
**Klaar** drie korte tonen, dalend in toonhoogte

## HET HOOFDSCHERM VAN DE POMP



- 1 Huidige tijd
- 2 Laadtoestand van de accu
- 3 Naam van de medicatie
- 4 Waarschuwingstijd en mg reservoir

 De waarde geeft de resterende tijd aan tot het reservoir leeg is, wanneer het medicijn wordt toegediend op de momenteel ingestelde basaalsnelheid. De werkelijke tijd zal korter zijn als u extra bolussen toedient. Als de basaalsnelheid is ingesteld op 0 mg per uur wordt geen tijdsaanduiding weergegeven!

- 5 Vulpeil van het reservoir: één balkje komt overeen met 25%
- 6 Huidige ingestelde basaalsnelheid in milligram per uur (mg/h)
- 7 Symbool verschijnt als afgifte van de basaalsnelheid actief is
- 8 Huidige ingestelde bolusdosis in milligram (mg)
- 9 Symbool verschijnt als de toediening van een bolus geblokkeerd is

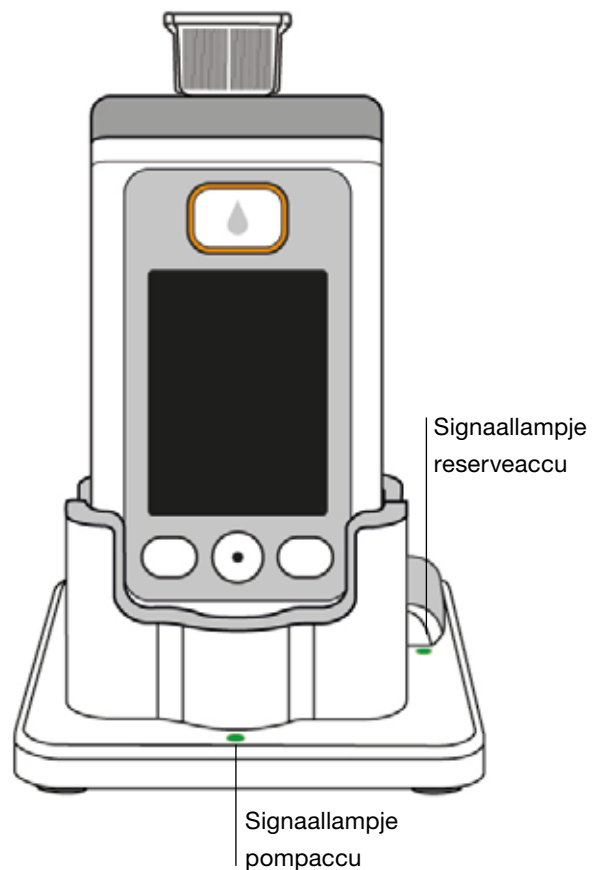
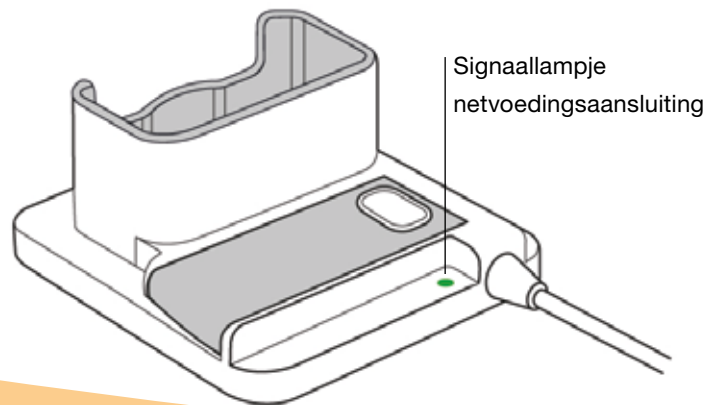
## 1.2 BEDIENING VAN HET LAADSTATION

Het laadstation heeft drie functies:

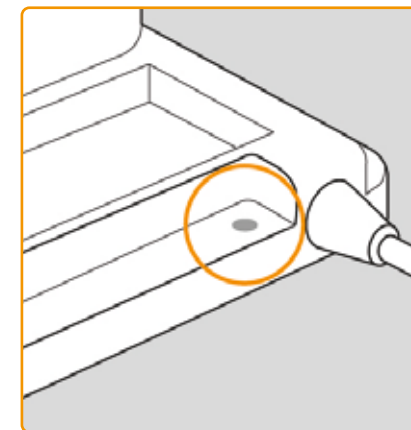
- Opladen van de twee accu's
- Houder voor de flacon
- Houder voor de pomp tijdens de voorbereiding



- Als het laadstation uitvalt, kan er geen accu worden opgeladen.
- Zorg dat u het laadstation altijd bij u heeft.

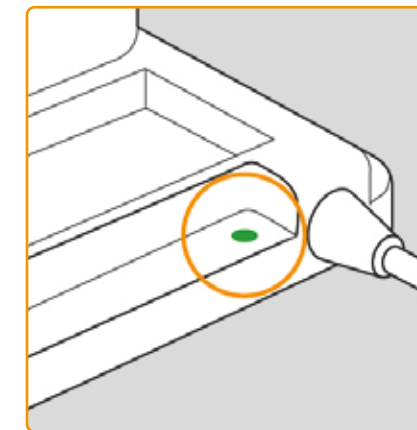


## SIGNAALLAMPJES NETVOEDINGS-AANSLUITING



### UIT

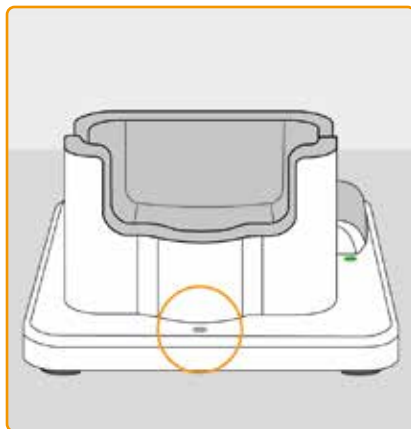
Het laadstation is niet met het stroomnet verbonden



### GROEN

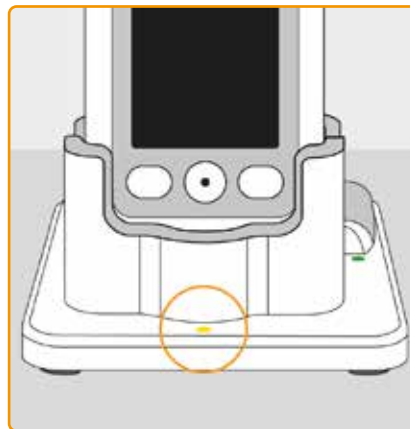
Het laadstation is correct met het stroomnet verbonden

## POMPACCU



### UIT

Geen apparaat in het laadstation  
of pompaccu niet correct verbonden



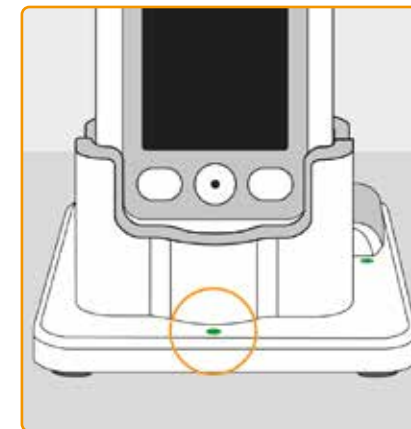
### GEEL

Pompaccu in het laadstation aange-  
sloten, bezig met opladen



### GEEL, KNIPPEREND

Fout tijdens het opladen van de accu  
in de pomp, zie [hoofdstuk 7.5.2](#)



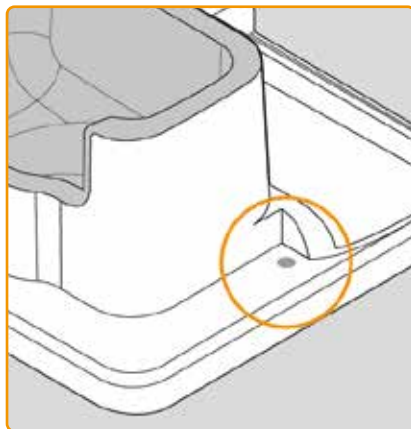
### GROEN

Accu in de pomp helemaal opgeladen



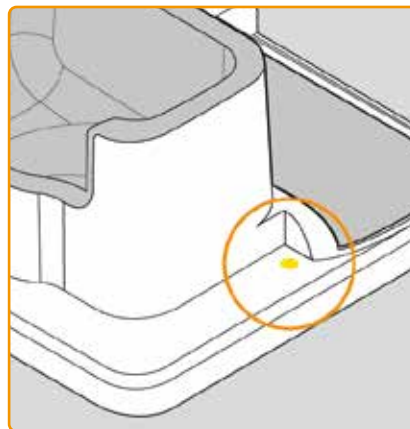
Pomp en accu kunnen op elk mo-  
ment uit het laadstation verwij-  
derd worden zonder dat dit scha-  
de veroorzaakt.  
Het is niet per se nodig om de  
accu helemaal op te laden.

## RESERVEACCU



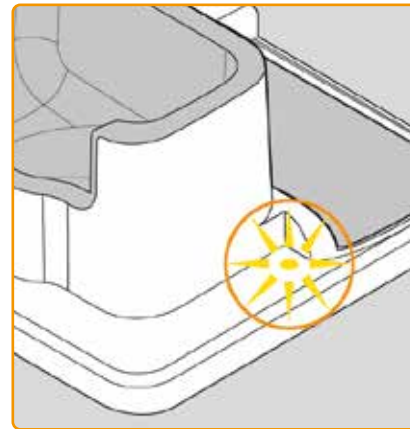
### UIT

De reserveaccu is niet geplaatst



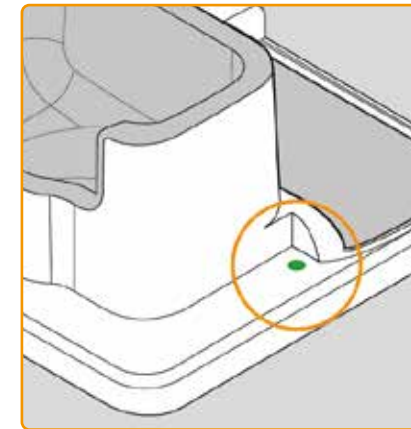
### GEEL

De reserveaccu is geplaatst, bezig met opladen



### GEEL, KNIPPEREND

Fout tijdens het opladen,  
zie hoofdstuk 7.5.2



### GROEN

Reserveaccu helemaal opgeladen

# **POMP VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK**

2.1 Laadstation voorbereiden voor gebruik

2.2 Accu en basisinstellingen



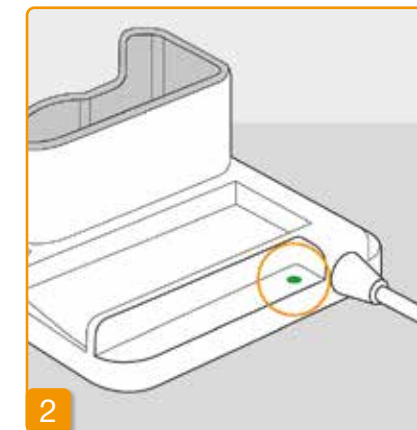
## 2.1 LAADSTATION VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

**i** Gebruik voor het opladen van de pomp en de accu's alleen het met het apparaat meegeleverde laadstation.



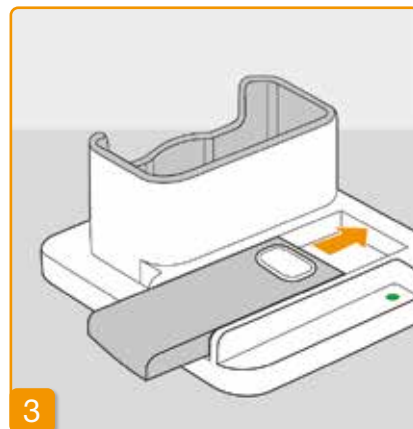
### **Stekker op de voedingsadapter aansluiten**

Haal het laadstation uit de verpakking. Steek de landspecifieke stekker op de voedingsadapter. De stekker vergrendelt met een hoorbare klik.



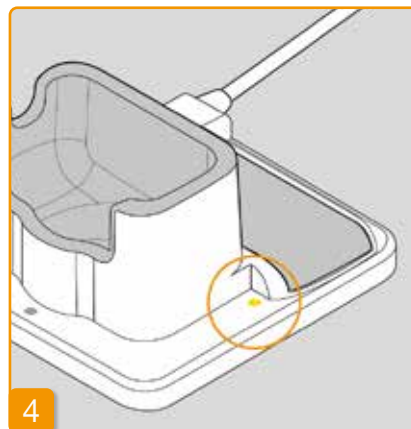
### **Laadstation op een stopcontact aansluiten**

Sluit het laadstation aan op een stopcontact. Het signaallampje direct naast de aansluiting brandt groen.



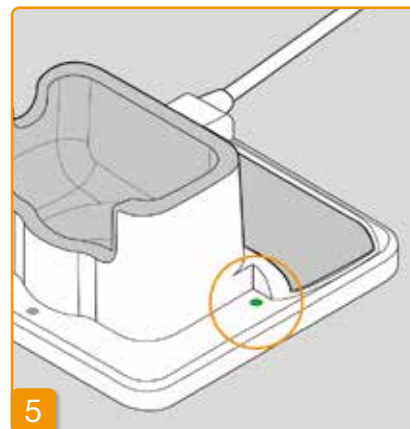
### Reserveaccu in het laadstation schuiven

Haal een van de twee accu's uit de verpakking. Schuif de accu in het laadstation. De accu vergrendelt met een hoorbare klik.



Het signaallampje **Reserve** brandt geel. De reserveaccu wordt opgeladen.

**i** Als het signaallampje **Reserve** geel knippert, dan heeft het laadstation een probleem met de reserveaccu geconstateerd. Zie hoofdstuk 7.5.2



Zodra de reserveaccu is opgeladen, wisselt het signaallampje **Reserve** van geel naar groen.

**i** Laat de reserveaccu in het laadstation zitten. Op die manier is hij altijd klaar voor gebruik.

## 2.2 ACCU EN BASIS-INSTELLINGEN

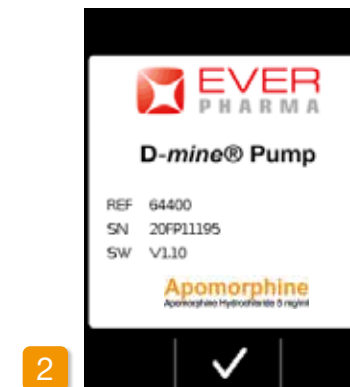
**!** Alleen getrainde, professionele zorgverleners mogen het apparaat instellen.

**i** Als de pomp langere tijd zonder accu opgeborgen is geweest, kan bij het eerste inschuiven van de accu het scherm 'zwart' blijven. Wacht een paar seconden, haal de accu eruit en herhaal de procedure met een opgeladen accu. Wanneer de pomp voor de eerste keer wordt gebruikt of langere tijd zonder accu is opgeslagen, laat dan de accu minimaal 8 uur in de pomp om de interne batterij volledig op te laden.



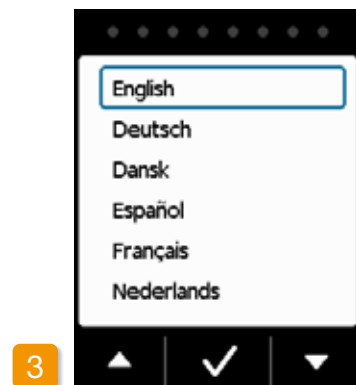
### Accu in de pomp schuiven

Haal de pomp en de tweede accu uit de verpakking. Schuif de accu in de pomp. De accu vergrendelt met een hoorbare klik. De pomp laat een kort geluidssignaal horen.



### Begroeting

Bevestig de begroeting met **✓**.



### Taal instellen

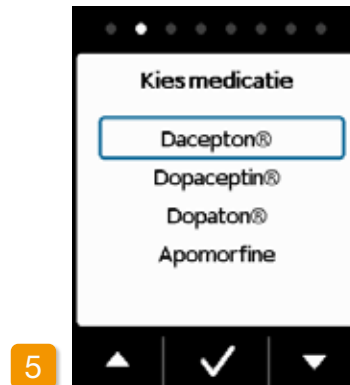
Druk op de toetsen en tot de gewenste taal door een blauw kader omgeven is.

Druk vervolgens op . Alle teksten op het scherm van de pomp worden nu in de gekozen taal weergegeven.



### Instelling starten

De pomp leidt u stap voor stap door de instellingen. In het navigatiegedeelte kunt u de voortgang volgen aan de hand van de getoonde punten bovenaan het scherm. Druk op om naar de volgende stap te gaan. Druk op om terug te keren naar de taalkeuze.



### Medicatie instellen

Selecteer met behulp van de toetsen en de naam van de medicatie en druk vervolgens op . De gekozen naam wordt weergegeven in het hoofdscherm.



### Uur instellen

Druk op of tot het uur van de huidige tijd wordt weergegeven en druk vervolgens op .



### Minuten instellen

Herhaal deze procedure voor de minuten van de huidige tijd. Druk op als de minutenwaarde correct is.

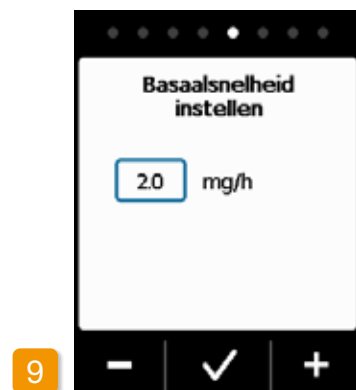
Dezelfde procedure wordt toegepast voor het instellen van de datum.



### Volume aanpassen

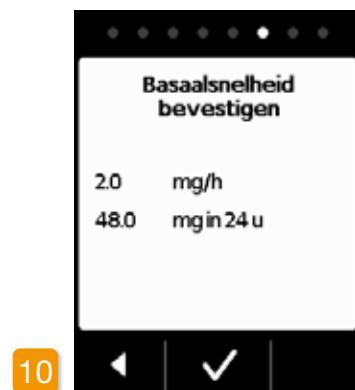
Met de toetsen en stelt u het gewenste volume van geluidssignalen in. Druk op om de instelling op te slaan.

Bij deze instelling gaat het alleen om overige signalen. Alarmen en waarschuwingen worden hier niet door veranderd.



#### Basaalsnelheid instellen

Met de toetsen **-** en **+** kunt u de waarde veranderen in stappen van 0,1 mg per uur (mg/h). Stel de gewenste basaalsnelheid in en druk vervolgens op **✓**.



#### Basaalsnelheid bevestigen

Controleer de dagelijkse dosis. Druk op **✓** als de getoonde waarde correct is.

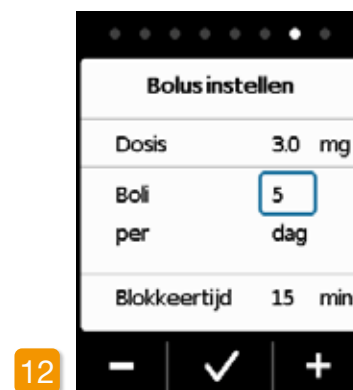
Druk op **◀** om terug te keren naar de instelling van de basaalsnelheid.

**i** U kunt kiezen tussen min. 0,0 mg/h en max. 15,0 mg/h. Raadpleeg de bijsluiter en let op de maximaal toegestane dosering van de medicatie per uur.



#### Bolusdosis instellen

Met de toetsen **-** en **+** kunt u de bolusdosis wijzigen in stappen van 0,1 mg. Stel de gewenste bolusdosis in en druk vervolgens op **✓**.



#### Aantal bolussen instellen

Stel met behulp van de toetsen **-** en **+** het toegestane aantal bolussen in en druk vervolgens op **✓**.

**i** Instellen van het toedieningsvolume van de bolus is mogelijk van 0,0 mg tot max. 10,0 mg. Het aantal bolussen is 0 tot maximaal 20 over een periode van 6 tot 24 uur. De blokkeertijd is minimaal 15 en maximaal 90 minuten.



#### Tijdsperiode instellen

Stel met behulp van de toetsen **-** en **+** de gewenste tijdsperiode in en druk vervolgens op **✓**.



#### Bolusinstellingen bevestigen

Let er op dat de getoonde afgifte-instellingen en met name de dagelijkse hoeveelheid correct zijn. Als dat het geval is, drukt u op **✓**.

Als de getoonde instellingen niet correct zijn, drukt u op **◀** en gaat u terug naar bladzijde 38.



#### Instellingen bevestigen

Bevestig het afsluiten van de instelling met .

Voor het starten van de toediening met de pomp:

Hoofdstuk [3.1](#)

 U hebt nu voor 24 uur dezelfde basaalsnelheid ingesteld. In het menu kunt u ook verschillende basaalsnelheden instellen, voor maximaal 5 tijdsperioden binnen 24 uur.

## RESERVOIR EN INFUSIESET

- 3.1 Reservoir plaatsen
- 3.2 Infusieset aansluiten
- 3.3 Controleren of de pomp bedrijfsklaar is
- 3.4 Afgifte van de medicatie starten of stoppen



## 3.1 RESERVOIR PLAATSEN

Voor het plaatsen van een reservoir heeft u nodig:

- een nieuwe flacon met apomorfine van EVER Pharma
- een nieuw reservoir
- een nieuwe infusieset
- het laadstation om de pomp rechtop te zetten
- een pomp

Controleer of u de juiste medicatie, een nieuw reservoir en infusieset hebt ontvangen en of de flacon nieuw is.



Gebruik uitsluitend volledig gevulde flacons met apomorfine volgens uw recept. Gebruik van flacons die verlopen, onvolledig gevuld of beschadigd zijn kan de werkzaamheid van de therapie en uw gezondheid in gevaar brengen.



Gebruik nooit een reservoir waarvan de verpakking beschadigd is. Het reservoir is dan niet meer steriel en kan vervuild zijn.



Gebruik een reservoir nooit meerdere keren.



Voor het plaatsen van het reservoir hoeft de accu niet volledig opgeladen te zijn.



#### Nieuw reservoir voorbereiden

Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken. Controleer of de verpakking niet beschadigd is en de vervaldatum op de verpakking nog niet is bereikt. Haal het reservoir uit de steriele verpakking.



#### Reservoir op de pomp plaatsen

Plaats het reservoir zoals afgebeeld in de opening van de pomp. Het reservoir vergrendelt met een hoorbare klik.

**!** Raak bij het plaatsen van het reservoir niet het binnenste gedeelte van de adapter aan. Gevaar voor verwonding en gevaar voor verlies van steriliteit.

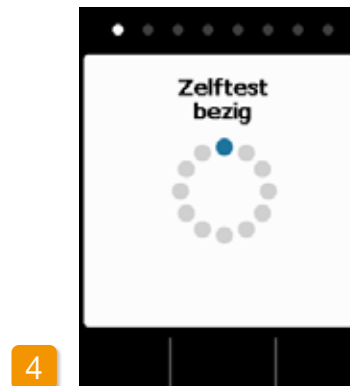


#### Reservoir selecteren

De pomp herkent dat er een reservoir is geplaatst, echter niet of het reservoir leeg is.

Kies met behulp van de toetsen **▲** en **▼** de regel «Nieuw reservoir» en bevestig met **✓**.

**i** Met de keuze «Hetzelfde reservoir» gaat u naar het hoofdmenu. «Hetzelfde reservoir» wordt niet getoond als het reservoir voor het eerst geplaatst wordt.



#### Zelftest van de pomp

De pomp voert een zelftest uit. Daarbij wordt gecontroleerd of de elektronica van het apparaat naar behoren functioneert. Daartoe behoren ook de geluidssignalen. Let er daarom tijdens de test op of u twee korte tonen kunt horen.



#### Zelftest bevestigen

Voltooien van de test met **✓**.

6

#### Flacon prepareren

Neem een nieuwe flacon met uw medicatie. Controleer goed of het gaat om de medicatie die u voorgeschreven hebt gekregen, en of de vervaldatum nog niet is bereikt.



### Beschermkop verwijderen

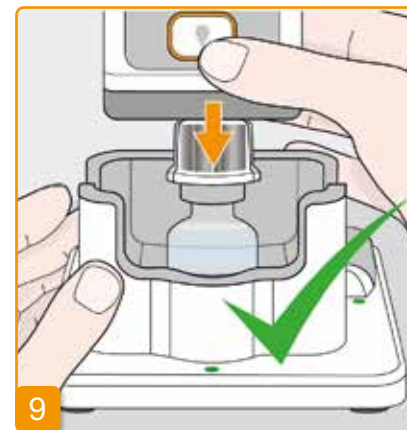
Verwijder de oranje beschermkop.

### Flacon plaatsen

Plaats de flacon in de daarvoor bedoelde uitsparing in het laadstation. De afdichting van de flacon is gesteriliseerd. Bij vermoedelijke verontreiniging dient u de afdichting met een watje met alcohol te desinfecteren.



Bevestig met .



### Pomp met reservoir en adapter op de flacon drukken

Draai de pomp met het reservoir en aangedraaide adapter ondersteboven en bevestig het loodrecht van boven op de flacon. De adapter klikt met een hoorbare klik vast op de flacon.



 De flacon moet beslist rechtop staan als de pomp erop wordt gedruwd.

 Raak bij het aanbrengen van de pomp niet het binnenste gedeelte van de adapter aan. Gevaar voor verwonding aan de insteekdoorn en gevaar voor verlies van sterilitet.



Bevestig met .



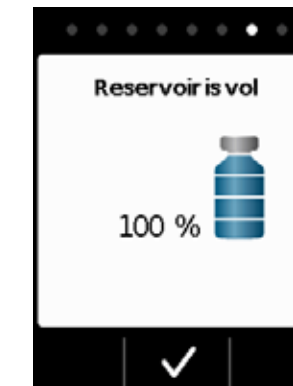
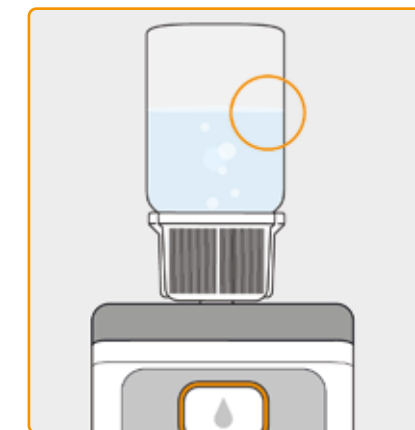
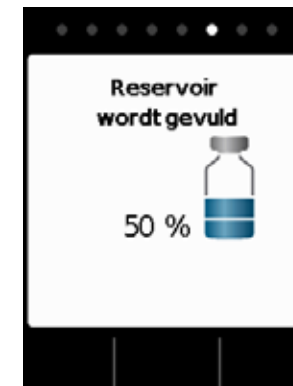
12



13



13



### Pomp omdraaien

Draai de pomp met de aangebrachte flacon ondersteboven en plaats hem in het laadstation. De pomp moet tijdens het vullen altijd rechtop staan.

### Controleer plaatsing van adapter

Controleer voordat u met vullen begint of de adapter goed op het reservoir in de pomp zit. Draai daarvoor de adapter met de flacon iets naar rechts (met de wijzers van de klok mee).

**i** Als in plaats van de vulweergave de melding «Flacon ontbreekt» of «Flacon verkeerd» verschijnt, dan is bij de controle van de flacon een fout geconstateerd. Ga terug naar stap 6 en herhaal de procedure met een nieuwe flacon.

### Vullen starten

Druk op  om het vullen van het reservoir te starten. Het apparaat pompt de medicatie vanuit de flacon in het reservoir. Deze procedure duurt ongeveer zes minuten. U kunt de voortgang volgen op het scherm.

**!** De pomp moet gedurende het complete vulproces rechtop staan. Als dat niet het geval is, kan er lucht in het reservoir terechtkomen.

**!** Verwijder de flacon pas als het vulproces helemaal is voltooid en met een geluidssignaal is bevestigd.

### Reservoir wordt gevuld

Tijdens de procedure kunt u zien hoe de medicatie vanuit de flacon in het reservoir wordt gepompt. Het vullen van het reservoir duurt ongeveer zes minuten.

### Vulproces observeren

Tijdens het vullen stijgen er in de vloeistof luchtbelletjes op. In het kijkvenster kunt u zien hoe de stop in het reservoir verschuift.

### Voltooiing van het vullen bevestigen

De pomp laat u met een geluidssignaal weten wanneer het reservoir vol is. Draai de pomp om en controleer in het kijkvenster of het reservoir is gevuld met vloeistof. Druk vervolgens op .

**i** Als er tijdens het vullen een foutmelding verschijnt, ga dan terug naar stap 3. Er blijft altijd een kleine resthoeveelheid achter in de flacon.



#### Verwijder de flacon en gooi deze weg

Pak de flacon aan de adapter vast en verwijder beide van het reservoir met een draaibeweging naar links (tegen de wijzers van de klok in). Lever gebruikte materialen volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt.

Als u de infusieset pas op een later tijdstip wilt aansluiten, laat u de flacon tot dat moment nog op de pomp zitten en drukt u op **Nee**. Daarmee gaat u naar het hoofdscherm en kunt u later in het menu de functie «Vervang infusieset» selecteren om verder te gaan. Zie verder hoofdstuk 4.3.

**!** Na het verwijderen van de flacon is de aansluiting voor de infusieset vrij toegankelijk. Vermijd iedere aanraking of contact van de aansluiting met andere voorwerpen, om ervoor te zorgen dat de steriliteit gewaarborgd blijft.

## 3.2 INFUSIESET AANSLUITEN

### INFUSIESET AANSLUITEN, VOORBEREIDEN EN ONTLUCHTEN

**!** Als de aansluiting op het reservoir niet schoon is, vervangt u het vervuilde reservoir door een nieuwe.

**!** Gebruik alleen infusiesets met een naalddiameter tussen 28 en 31 gauge.



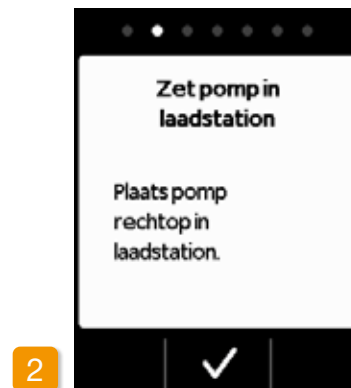
#### Infusieset aansluiten

Let op of de schroefverbinding op het reservoir schoon is gebleven. Haal een passende infusieset uit de verpakking en sluit deze aan op het reservoir van uw pomp. Draai de schroefverbinding goed vast, om te voorkomen dat de infusieset tijdens de afgifte losraakt.



Bevestig de procedure met **✓**.

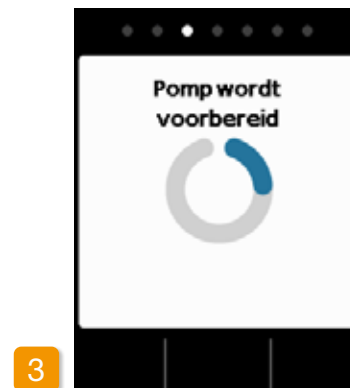
**!** Als de aansluiting van de infusieset niet goed genoeg is vastgedraaid, kan de verbinding gaan lekken en tot een onjuiste dosering of helemaal geen afgifte van medicatie leiden. Als de schroefverbinding te stevig wordt vastgedraaid, kan het verbindingspunt beschadigd raken.



### Pomp met infusieset in het laadstation zetten

De pomp moet voor de volgende stap rechtop staan om lucht uit het reservoir te kunnen verwijderen. Zet uw pomp daarom met aangesloten infusieset in het laadstation.

Druk vervolgens op



### Pomp wordt voorbereid

De pomp wordt een paar seconden lang ingeschakeld en het reservoir wordt voorbereid voor afgifte. Aan het eind van deze procedure moet de vloeistof aan het begin van de infusieset te zien zijn.

Als de pomp tijdens de voorbereiding niet rechtop staat, kan er lucht in het reservoir achterblijven en tot een onjuiste dosering van de medicatie leiden.



### Pomp bedrijfsklaar

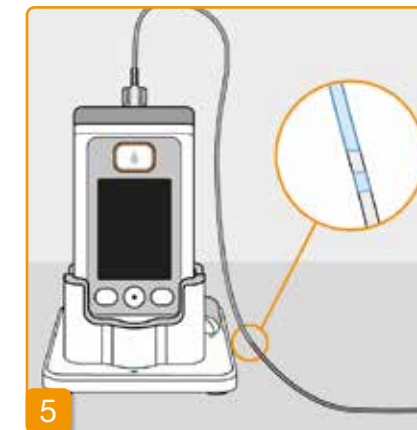
Pomp en reservoir zijn nu bedrijfsklaar. Als u nu de infusieset wilt ontluichten, drukt u op **Ja**.

Met **Nee** kunt u deze stap overslaan. De infusieset wordt dan niet ontluicht. Ga verder met stap 8 «Infusieset bevestigen».



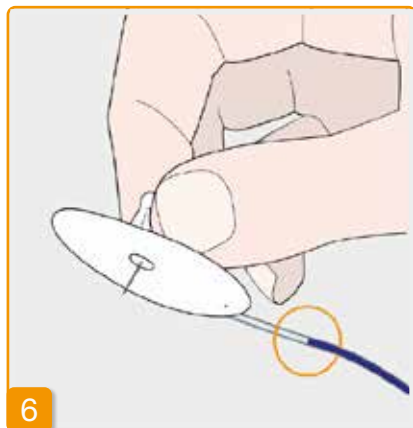
Er kunnen meerdere ontluichtingscycli nodig zijn tot de vloeistof in de slang te zien is.

Als er na meerdere ontluichtingscycli nog geen vloeistof te zien is, controleert u in het kijkvenster of het reservoir correct gevuld is. Herhaal eventueel het vullen met een nieuw reservoir en ga terug naar stap 3.1.



### Ontluichten observeren en stoppen

Observeer de infusieset tijdens het ontluichten. Het duurt een aantal seconden voordat de vloeistof in de slang te zien is. Daarna verplaatst de medicatie zich langzaam in de richting van de naald van de infusieset.



6

Druk op **Stop** zodra de vloeistof bij de naald van de infusieset is aangekomen.

Als u niet op een toets drukt, wordt de procedure na een paar seconden automatisch stopgezet.



7

#### Verder ontluchten

Als het ontluchten is gestopt, maar de vloeistof nog niet bij de naald van de infusieset te zien is, druk dan op **Ja** om het ontluchten nogmaals te starten.

Met **Nee** gaat u verder naar het bevestigen van de infusieset.



8

#### Infusieset bevestigen

Sluit de infusieset nu aan op uw lichaam. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset. Vervolgens drukt u op **✓**.

**i** Controleer van tijd tot tijd of de infusieset nog goed met het reservoir is verbonden en of er aan de schroefverbinding geen medicatie is uitgelopen.

## 3.3 CONTROLEREN OF DE POMP BEDRIJFSKLAAR IS

Voordat u de afgifte kunt starten, moet het reservoir met medicatie gevuld zijn en de infusieset zijn aangekoppeld aan uw lichaam.

### CONTROLEREN OF DE POMP BEDRIJFSKLAAR IS

Controleer aan de hand van de gegevens op het hoofdscherm de volgende punten:

- is de ingestelde tijd correct
- is de accu voldoende opgeladen
- geeft het apparaat geen fouten aan
- zijn de getoonde afgifte-instellingen correct
- is de getoonde resthoeveelheid medicatie (uren tot reservoir leeg) voldoende voor u
- komt de hoeveelheid medicatie in het reservoir overeen met de weergave
- staat boven de middelste functietoets «Begin»



## 3.4 AFGIFTE VAN DE MEDICATIE STARTEN OF STOPPEN

U kunt de afgifte van de medicatie via de functietoetsen starten en stoppen. Een onderbreking is alleen nodig als u

- het reservoir vervangt
- de infusieset vervangt
- de accu vervangt
- de tijd verandert
- de afgifte-instellingen verandert
- het apparaat wilt afkoppelen.



### Afgifte van de medicatie starten

Druk in het hoofdscherm op **Begin**. Houd de toets ingedrukt (ca. 3 seconden) tot u een geluidssignaal hoort en laat de toets dan pas los.

The display will become completely illuminated and shows a rotating blue propeller symbol.



### Afgifte van de medicatie stoppen

Druk in het hoofdscherm op **Stop**. Houd de toets ingedrukt (ca. 3 seconden) tot u een geluidssignaal hoort en laat de toets dan pas los.

**i** Uw pomp stopt automatisch als het reservoir leeg is of als er een fout optreedt. Na een alarm moet u de afgifte telkens opnieuw starten.

## DAGELIJKSE ROUTINE

- 4.1 Menubesturing
- 4.2 Bolus toedienen
- 4.3 Infusieset vervangen
- 4.4 Reservoir vervangen
- 4.5 Afgifte-instellingen bekijken
- 4.6 Geschiedenis bekijken
- 4.7 Accu vervangen
- 4.8 Pomp afkoppelen en opladen

## 4.1 MENUBESTURING



1

### Toetsvergrendeling opheffen

Vanuit het hoofdscherm komt u bij de selectie van de functies door de functietoetsen vrij te geven en het menu op te roepen:

Druk  om te ontgrendelen.



2

### Menunavigatie

Druk op  op het hoofdscherm. De pomp toont het hoofdmenu. De geselecteerde functie heeft telkens een blauwe achtergrond.

Gebruik de toets  om de gewenste functie te selecteren en druk vervolgens op .

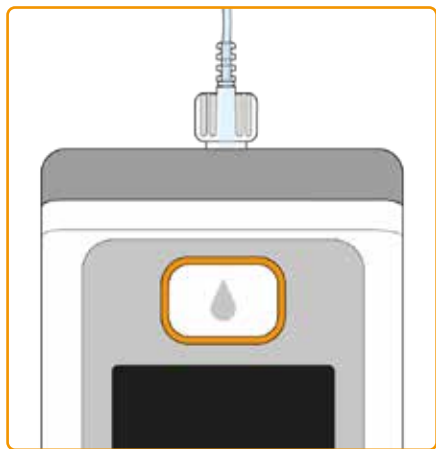
Met  keert u weer terug naar het hoofdscherm.

 In geval van een alarm is er geen afgifte van medicatie mogelijk. Alle geblokkeerde functies worden in het menu dan grijs weergegeven en kunnen niet geselecteerd worden.

## 4.2 BOLUS TOEDIENEN

Voor de toediening van een bolus is er een aparte toets boven het scherm.

Met behulp van de bolustoets kunt u de ingestelde hoeveelheid van de medicatie (bolusdosis) toedienen die bovenop de basaalsnelheid komt. Bespreek met uw arts hoe vaak u zichzelf een bolus mag toedienen en in welke situaties u een bolus nodig hebt.



De bolusfunctie is geblokkeerd:

- wanneer de door de arts ingestelde blokkeertijd nog niet is verstreken
- wanneer het door de arts begrensde aantal bolussen al is bereikt

In deze gevallen verschijnt op uw pomp het symbool  naast de bolusdosis.

Als de bolusknop wordt ingedrukt verschijnt een indicatie van de tijd die gewacht moet worden tot de volgende bolus kan worden toegediend.



**Voor het toedienen van een bolus gaat u als volgt te werk:**

### Bolustoets indrukken

Een bolus kan alleen worden toegediend wanneer de afgifte van medicatie is gestart. Druk de bolustoets in en houd deze ingedrukt.

 Als u niet in het hoofdscherm bent, druk dan kort op de bolusknop om terug naar het hoofdscherm te gaan. Druk vervolgens nogmaals op de bolusknop om een bolus vrij te geven.

Zodra u de bolustoets indrukt, verschijnt het hierboven afgebeelde scherm. Houd de toets zo lang ingedrukt (ca. 3 sec.) tot u het geluidssignaal «OK» hoort, en laat de toets dan weer los.



#### Bolus wordt toegediend

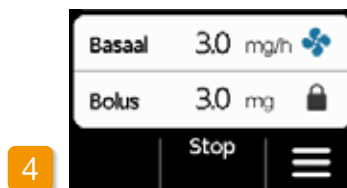
De pomp geeft het geluidssignaal «Bedrijfsklaar» en dient de ingestelde bolusdosis van de medicatie toe. Het apparaat geeft het verloop van de toediening aan in procenten.

**i** Indien toediening van een bolus niet mogelijk is, hoort u het signaal «Bolus niet mogelijk».



Als de pomp klaar is, verschijnt de weergave 100% en het geluidssignaal «Klaar». Druk op om terug te keren naar het hoofdscherm.

**i** Als de toediening van een bolus eenmaal is begonnen, kan deze niet meer worden onderbroken. De ingestelde bolusdosis wordt altijd helemaal toegediend. Als er niet genoeg medicatie in het reservoir achterblijft, wordt u gevraagd om het reservoir te verwisselen. De ingestelde bolushoeveelheid kan altijd volledig geleverd worden.



Zodra de toediening van een bolus is voltooid, is de functie gedurende de ingestelde blokkeertijd geblokkeerd. Het symbool dat de toediening van een bolus geblokkeerd is, is te zien.

## 4.3 INFUSIESET VERVERGEN



Voordat u de infusieset losmaakt van uw lichaam, moet u de afgifte onderbreken. [Hoofdstuk 3.4](#) Hef de toetsvergrendeling op en druk op **Stop**. Druk vervolgens op .

Kies in het menu «Vervang infusieset». Daarna gaat u verder te werk zoals beschreven staat in [hoofdstuk 3.4](#).



Daarbij kunt u het in het laadstation zetten van de pomp overslaan. Maak eerst de infusieset los van uw lichaam en van de pomp. Gooi de infusieset weg zoals geadviseerd door de fabrikant.

Gebruik altijd een nieuwe infusieset als u de behandeling moest onderbreken

**i** Gooi de infusieset op een veilige manier weg. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset.

(bijvoorbeeld om te douchen). Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken. Let er goed op dat u de schroefverbinding van het reservoir schoon houdt en niet aanraakt als u de infusieset hebt afgedaan. Vergeet niet om na het vervangen de afgifte van medicatie weer te starten! [Hoofdstuk 3.4](#)

## INFUSIESET AANSLUITEN, VOORBEREIDEN EN ONTLUCHTEN



### Infusieset aansluiten

Controleer of de schroefverbinding op het reservoir schoon is. Haal een passende infusieset uit de verpakking en sluit deze aan op het reservoir van uw pomp.

Draai de schroefverbinding goed vast, om te voorkomen dat de infusieset tijdens de afgifte losraakt.



Let erop dat de aansluiting op het reservoir schoon is en niet aangeraakt wordt.



Bevestig de procedure met .



Als de aansluiting van de infusieset niet goed genoeg is vastgedraaid, kan de verbinding gaan lekken en tot een onjuiste dosering of helemaal geen afgifte van medicatie leiden.

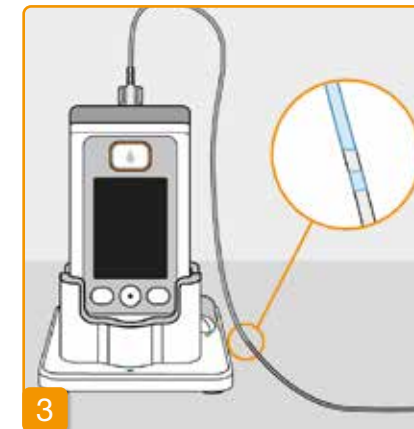
Als de schroefverbinding te stevig wordt vastgedraaid, kan het verbindingspunt beschadigd raken.



### Pomp bedrijfsklaar

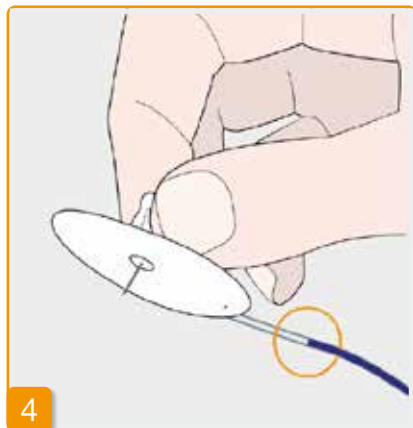
Pomp en reservoir zijn nu bedrijfsklaar. Als u nu de infusieset wilt ontlichten, drukt u op **Ja**.

Met **Nee** kunt u deze stap overslaan. De infusieset wordt dan niet ontlicht. Ga verder met stap 6 «Infusieset bevestigen».



### Ontluchten observeren en stoppen

Observeer de infusieset tijdens het ontlichten. Het duurt een aantal seconden voordat de vloeistof in de slang te zien is. Daarna verplaatst de medicatie zich langzaam in de richting van de punt van de naald.



4

Druk op **Stop** zodra de vloeistof bij de naald van de infusieset is aangekomen.

Als u niet op een toets drukt, wordt de procedure na een paar seconden automatisch stopgezet.



5

#### Verder ontluchten

Controleer of de infusieset helemaal is gevuld zodra «Ontluchten gestopt» wordt weergegeven, en druk anders op **Ja** om het ontluchten nogmaals te starten.

Met **Nee** gaat u verder naar het bevestigen van de infusieset.



6

#### Infusieset bevestigen

Sluit de infusieset nu aan op uw lichaam. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset. Vervolgens drukt u op **✓**.

**i** Controleer van tijd tot tijd of de infusieset nog goed met het reservoir is verbonden en of er aan de schroefverbinding geen medicatie is uitgelopen.

## 4.4 RESERVOIR VERVANGEN

Voor het vervangen van het reservoir heeft u nodig:

- een nieuwe flacon met apomorfine van EVER Pharma
- een nieuw reservoir
- een nieuwe infusieset
- het laadstation om de pomp rechtop te zetten

**i** Laat het gebruikte reservoir in de pomp zitten totdat u een nieuw reservoir plaatst. Daardoor wordt de pomp beschermd tegen vervuiling en beschadiging.

Controleer of u de juiste medicatie hebt ontvangen en of de flacon nieuw is.

Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken.

**!** Gebruik uitsluitend volledig gevulde flacons met apomorfine volgens uw recept. Gebruik van flacons die verlopen, onvolledig gevuld of beschadigd zijn kan de werkzaamheid van de therapie en uw gezondheid in gevaar brengen.



1

#### Afgifte van de medicatie stoppen

Druk in het hoofdscherm op **Stop**. Houd de toets ingedrukt tot u een geluidssignaal hoort. Nu kunt u de toets loslaten.

*Als er «Begin» in plaats van «Stop» wordt weergegeven, dan is de afgifte al gestopt.*



2

#### Gebruikte infusieset verwijderen

Verwijder de infusieset die u in gebruik hebt van uw lichaam en van het reservoir en gooi hem weg zoals geadviseerd door de fabrikant. Raadpleeg daarbij de gebruiksaanwijzing van de infusieset.



3

#### Gebruikt reservoir verwijderen

Druk op de ontgrendelingstoets op de pomp en trek het gebruikte reservoir uit het apparaat. Lever gebruikte materialen volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt.

*Ga verder met hoofdstuk 3.1 Reservoir plaatsen*

## 4.5 AFGIFTE-INSTELLINGEN BEKIJKEN

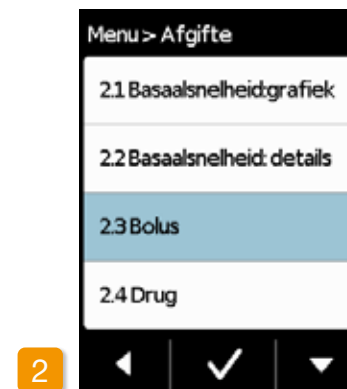
### 4.5.1 BOLUSINSTELLINGEN BEKIJKEN



1

#### Afgifte-instellingen kiezen

Selecteer **Afgifte-instellingen** in het menu en druk op



2

#### Bolusinstellingen

Selecteer **Bolus** en druk op



3

#### Bolusinstellingen weergeven

De pomp toont de instellingen van de bolusfunctie. Druk op om terug te keren naar de afgifte-instellingen.

U heeft twee verschillende mogelijkheden om uw basaalprofiel te bekijken:

- als overzicht in een grafiek voor 24 uur (4.5.2.)
- per ingestelde tijdsperiode in detail (4.5.3)

## 4.5.2 BASAALSNELHEID: GRAFIEK



### Afgifte-instellingen kiezen

Selecteer **Afgifte-instellingen** in het menu en druk op



### Overzicht kiezen

Selecteer **Basaalsnelheid: grafiek** en druk op



### 24h-grafiek wordt getoond

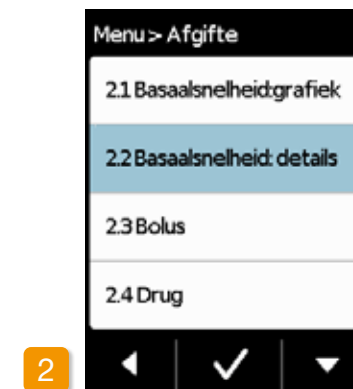
Druk op om terug te keren naar de afgifte-instellingen.

## 4.5.3 BASAALSNELHEID: DETAILS



### Afgifte-instelling kiezen

Selecteer **Afgifte-instelling** in het menu en druk op .



### Basaalsnelheid details

Selecteer **Basaalsnelheid: details** en druk op .



### Basaalprofiel: tijdsperiode kiezen

U ziet de instellingen voor de eerste periode van uw basaalprofiel. Druk op om achtereenvolgens alle tijdsperiodes te bekijken.

Druk op om terug te keren naar de afgifte-instellingen.

## 4.6 GESCHIEDENIS BEKIJKEN

In de geschiedenis van uw pomp kunt u alle belangrijke gebeurtenissen van de afgelopen drie dagen in een lijst bekijken. De volgende informatie wordt opgeslagen:

- Vullen van het reservoir en de infusieset
- Alarmen
- Waarschuwingen
- Bolussen (bijv.  $2/9 = 2$  uit maximaal 9 bolussen)
- Veranderingen van de afgifte-instellingen
- Veranderingen van de tijd en het geluidsvolume
- Plaatsen van de accu



### Functie geschiedenis kiezen

Kies in het menu de functie **Geschiedenis** en druk op . U ziet een overzicht van de afgelopen drie dagen met de totale afgegeven hoeveelheid (basaal en bolussen), alsmede het aantal bolussen.

Selecteer een dag en druk op om meer gedetailleerde informatie te zien.

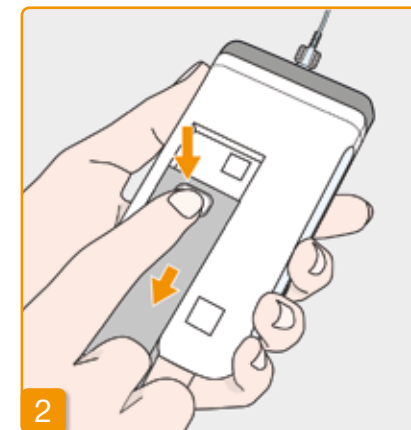
Met of op de home-knop drukken keert u weer terug naar het hoofdmenu.

## 4.7 ACCU VERVANGEN



### 1 Afgifte van de medicatie stoppen

Voordat u de accu vervangt moet u de afgifte van medicatie stoppen, behalve als de afgifte van tevoren al automatisch is gestopt, bijvoorbeeld door een alarm. [Hoofdstuk 3.4](#)



### Lege accu van de pomp verwijderen

Druk op de toets van de accu aan de achterkant van de pomp, houd deze ingedrukt en trek de accu uit het accucvak. De pomp wordt uitgeschakeld.

Bij het verwijderen van de accu blijven alle instellingen behouden.



### Opgeladen accu plaatsen

Neem de opgeladen reserveaccu uit het laadstation en schuif hem in de pomp.

De pomp wordt ingeschakeld.

Schuif de lege accu vervolgens in het laadstation om hem op te laden, om te voorkomen dat bij de volgende accuvervanging de therapie moet worden onderbroken, omdat er geen opgeladen accu voorhanden is.



#### 4 Begroeting

Bij het inschakelen van de pomp door activering laat deze een begroetings-scherm zien.

Bevestig met



#### 5 Reservoir kiezen

Als er al een reservoir is geplaatst, selecteer dan «Hetzelfde reservoir» en bevestig met .

Als u, na het vervangen van de accu het reeds geplaatste reservoir blijft gebruiken, kies dan «Hetzelfde reservoir».



#### 6 Afgifte van de medicatie starten

De pomp toont nu weer het hoofdscherm. Vergeet niet om de afgifte van de medicatie weer te starten om de behandeling voort te kunnen zetten.

## 4.8 POMP AFKOPPELEN EN OPLADEN

### 1 Afgifte van de medicatie stoppen

Stop de afgifte van de medicatie.

Hoofdstuk 3.4

### 2 Infusieset verwijderen

Verwijder de infusieset van uw lichaam en vervolgens van het reservoir en gooi hem weg volgens de gebruiksaanwijzing van de infusieset.

Controleer of de pomp vuil is, zo ja reinigen en instructies in hoofdstuk 9.3 opvolgen.

### 3 Reservoir verwijderen

Verwijder het reservoir uit uw pomp en lever het volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bestemd lokaal inzamelpunt.

### 4 Pomp in het laadstation zetten

Zet uw pomp in het laadstation. Het apparaat schakelt het scherm in en bevestigt met een geluidssignaal dat de accu in de pomp wordt opgeladen. Op het scherm verandert het accusymbool en het signaallampje in het laadstation brandt geel.



# 5

## APPARAATINSTELLINGEN

- 5.1 Volume aanpassen
- 5.2 Apparaatinstellingen bekijken of wijzigen
- 5.3 Instellingen resetten

## 5.1 VOLUME AANPASSEN



U kunt het volume van de geluidssignalen van de pomp op drie niveaus instellen. Alarmsignalen klinken altijd met het maximale volume.

### Apparaatinstellingen selecteren

Kies **Apparaatinstellingen** in het hoofdmenu en druk op



### Functie volume selecteren

Selecteer in het menu Apparaatinstellingen **Volume** en druk op .



### Volume aanpassen

Met de functietoetsen en kunt u het gewenste volume instellen. Druk op om de ingestelde waarde op te slaan.

## 5.2 APPARAAT- INSTELLINGEN BEKIJKEN OF WIJZIGEN

### 5.2.1 TAAL INSTELLEN



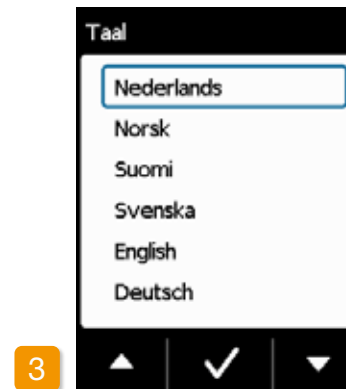
#### Apparaatinstellingen selecteren

Kies **Apparaatinstellingen** in het hoofdmenu en druk op



#### Taal instellen

Kies in het menu **Apparaatinstellingen** de optie **Taal** en druk op .



#### Taal selecteren

Selecteer met behulp van de toets de gewenste taal en sluit af met . Met keert u terug naar de apparaatinstellingen.



#### Taalinstelling bevestigen

Als u de wijziging wilt doorvoeren, bevestig dit dan met **Ja**. Alle teksten op het scherm van uw pomp worden nu in de gekozen taal weergegeven. Met **Nee** keert u terug naar het menu **Apparaatinstellingen**.

## 5.2.2 TIJD EN DATUM INSTELLEN

### Afgifte van de medicatie stoppen

Verander de instelling van de tijd alleen tijdens pauzes in de behandeling. Stop eerst de afgifte. [Hoofdstuk 3.4](#)

 Als u de tijd verandert, dan heeft dit invloed op de hoeveelheid toegediende medicatie van de lopende dag. Afhankelijk van de verandering wordt een deel van het dagelijks volume herhaald of weggelaten.



### Functie tijd selecteren

Selecteer in het menu **Apparaatinstellingen** de **Tijd** en druk op .



### Uren en minuten instellen

Stel met behulp van de toetsen  en  het huidige uur in en sluit af met .



 Dezelfde procedure wordt toegepast voor het instellen van de minuten.

### Bevestig de tijd

Controleer de nieuw ingestelde tijd en bevestig door op te drukken .



### Afgifte van de medicatie opnieuw starten

Met  gaat u naar het hoofdscherm. Start daar de afgifte van de medicatie opnieuw.

[Hoofdstuk 3.4](#)



 Datum instellen: Dezelfde procedure is van toepassing op het instellen van de datum. Zie volgende pagina.

## DE DATUM INSTELLEN



### Selecteer Tijd / Datum

Selecteer Tijd / Datum in het menu Apparaatinstellingen en druk op .

 U kunt naar de datum navigeren na bevestiging van de tijd instellingen.



### Datum instellen

Stel het jaar in met de  en  en bevestig door op  te drukken. Herhaal dezelfde procedure met de maand en de dag en bevestig door op .



### Bevestig de datum

Controleer de datum instellingen en bevestig door te drukken op .

Druk op  om terug te keren naar het hoofdscherm.

 Start de medicijntoediening nu opnieuw. Zie paragraaf 3.4

## 5.2.4 APPARAATIDENTIFICATIE WEERGEVEN



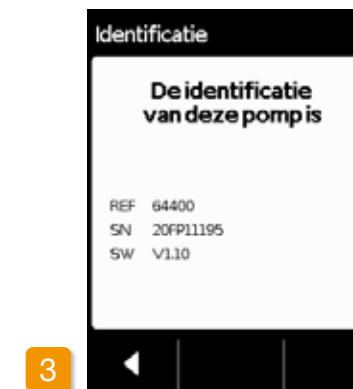
### Apparaatinstellingen selecteren

Kies **Apparaatinstellingen** in het hoofdmenu en druk op .



### Functie Identificatie selecteren

Ga in het menu **Apparaatinstellingen** met de toets  naar de functie **Identificatie** en druk op .



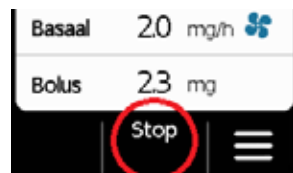
### Functie Identificatie weergeven

Druk op  om de weergave te verlaten.

## 5.3 INSTELLINGEN RESETTEN

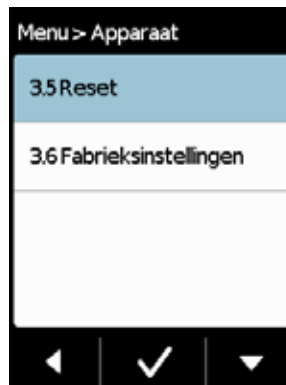
**i** Basisinstellingen mogen alleen door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan.

**!** Bij het resetten van de instellingen worden alle afgifte-instellingen en de complete geschiedenis definitief gewist. De instellingen kunnen niet meer worden hersteld.



### 1 Pomp afkoppelen

Stop de pomp en koppel deze af voordat u de instellingen reset.



2

### Functie reset

Kies in het menu **Apparaatinstellingen** de functie **Reset** en druk op **✓**.

**i** Het resetten van de instellingen is alleen mogelijk als de afgifte gestopt is.

Hoofdstuk 3.4



3

### Code invoeren

Voer de vrijgavecode in.

Bladzijde 161

Stel met behulp van de toetsen **1** en **2** de vrijgavecode voor het wijzigen van de afgifte-instellingen in. Met **◀** keert u terug naar de weergave van de afgifte-instellingen.



4

### Resetten bevestigen

Druk op **Ja** als u de afgifte-instellingen alsmede de complete geschiedenis definitief wilt wissen. Met **Nee** keert u terug naar het menu «Apparaat-instellingen».

# 6

## AFGIFTE-INSTELLINGEN

- 6.1 Basaalsnelheid programmeren
- 6.2 Bolus instellen
- 6.3 Naam van de medicatie instellen

# 6



Apparaatinstellingen mogen alleen door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan.



Met de afgifte-instellingen regelt u de hoeveelheden medicatie die via basaalsnelheid of bolus worden toegediend. Onjuiste wijzigingen kunnen ernstige gevolgen voor uw gezondheid hebben.

## 6.1 BASAALSNELHEID PROGRAMMEREN

U kunt het dagelijks verloop van de afgifte van de medicatie (basaalsnelheid) in maximaal vijf perioden (basaaltijden) per 24 uur programmeren. Daarbij geldt:

- Een basaaltijd is een periode, waarvoor u een bepaalde basaalsnelheid instelt, bijvoorbeeld 06:00h tot 09:00h.
- De basaalsnelheid wordt ingevoerd in mg per uur. Voorbeeld: 1,5 mg/h gedurende 24h is 36 mg per dag.
- Basaaltijd 1 is altijd de eerste periode in het verloop van de dag. Hier kunt u zowel het begin als ook het einde van de periode instellen.
- Alle overige basaaltijden beginnen automatisch met het einde van de laatste periode. Hier stelt u steeds alleen het einde in.
- De laatste gedefinieerde tijdsperiode duurt steeds tot het begin van basaaltijd 1. Zodra er vijf tijdsperioden gedefinieerd zijn, kan er geen volgende basaaltijd meer worden ingevoerd.

Voor het programmeren van de basaalsnelheid per periode doorloopt u van 's morgens tot 's avonds de dag en stelt u per periode de dan geldende afgiftevolumes in. Eventuele eerder ingestelde waarden worden overschreven.

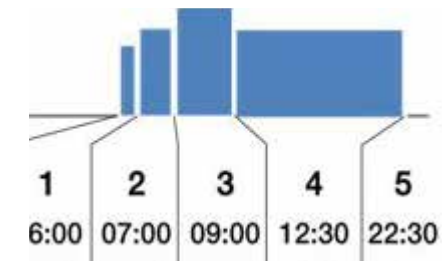
De paragrafen 6.1.1 t/m 6.1.4 leiden u stap voor stap door de programmering.

**i** Het instellen van de basaalsnelheid is alleen mogelijk als de afgifte gestopt is.

### 6.1.1 PROGRAMMERING VOORBEREIDEN

Zorg dat u de benodigde informatie bij de hand hebt voordat u met het programmeren van een basaalsnelheidsprofiel begint.

**i** De gegevens in deze tabel zijn willekeurig gekozen en dienen slechts als voorbeeld. Neem voor het programmeren de waarden die voor u gelden.



#### Profiel vastleggen

Leg het basaalsnelheidsprofiel voor een volle dag vast. Deel de dag overeenkomstig de therapie in één tot vijf basaaltijden in en leg voor elke basaaltijd de betreffende basaalsnelheid in mg/h vast.

**i** Een reservoir bevat 20 ml, dat is 100 mg aan medicatie.

|   |       |         |       |         |                |          |
|---|-------|---------|-------|---------|----------------|----------|
| 1 | Begin | 06:00 h | Einde | 07:00 h | Basaalsnelheid | 2.0 mg/h |
| 2 | Begin | 07:00 h | Einde | 09:00 h | Basaalsnelheid | 2.5 mg/h |
| 3 | Begin | 09:00 h | Einde | 12:30 h | Basaalsnelheid | 3.1 mg/h |
| 4 | Begin | 12:30 h | Einde | 22:30 h | Basaalsnelheid | 2.0 mg/h |
| 5 | Begin | 22:30 h | Einde | 06:00 h | Basaalsnelheid | 0.0 mg/h |

#### Tabel

Aangeraden wordt de gegevens voor een beter overzicht in een tabel te zetten. Zo hoeft u ze tijdens het invoeren alleen nog maar over te nemen. Een patiëntenblad met zo'n tabel vindt u in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing.

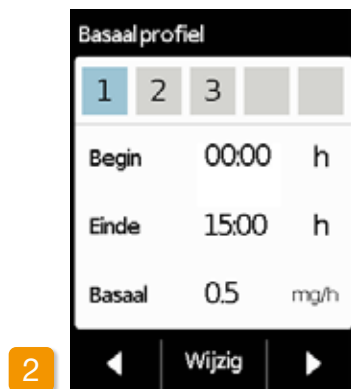
De gegevens in de gearceerde velden worden door het systeem automatisch ingevuld en hoeven niet te worden ingevoerd.

## 6.1.2 EERSTE BASAALTijd INSTELLEN



### Basaalsnelheid: details oproepen

Kies in het menu «Afgifte-instellingen» het punt «Basaalsnelheid: details».



### Wijziging oproepen

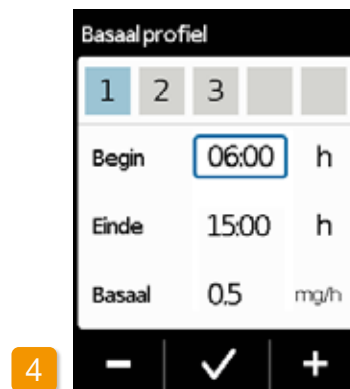
De eerste basaaltijd is al geselecteerd. Druk op **Wijzig**.

*i* Het is niet relevant hoeveel perioden er al zijn ingesteld. Bij de programmering worden de volgende tijdsperioden aangepast zoals u dat opgeeft.



### Code invoeren

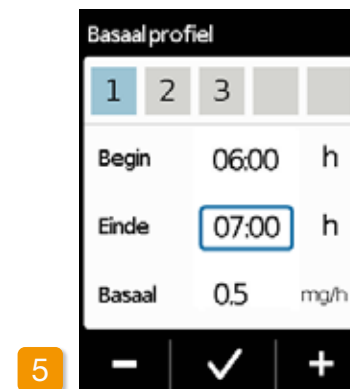
Voer de vrijgavecode in, [bladzijde 161](#).  
Stel met behulp van de toetsen **1** en **2** de vrijgavecode voor het wijzigen van de afgifte-instellingen in. Met **◀** keert u terug naar de weergave van de afgifte-instellingen.



### Begintijd instellen

Stel met **+** en **-** het begin van de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 06:00h) en bevestig met **✓**.

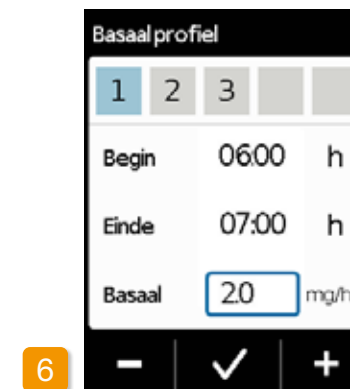
*i* Als u langer dan drie minuten niets invoert, activeert het apparaat om veiligheidsredenen de toetsvergrendeling. Alles wat u tot dusver had ingevoerd wordt gewist. Herhaal de programmering vanaf stap 1 van dit hoofdstuk.



### Eindtijd instellen

Stel met **+** en **-** het einde van de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 07:00h) en bevestig met **✓**.

*i* Als de eerste basaaltijd ook de laatste van de dag is, dan stelt u als einde de begintijd in. Eventuele oude basaaltijden worden daarbij overschreven.



### Basaalsnelheid instellen

Stel met **+** en **-** de basaalsnelheid voor de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 2,0 mg/h) en bevestig met **✓**.

*i* Als de nieuwe waarde sterk afwijkt van de oude, dan wijst de pomp u hierop door middel van een melding. Controleer of de waarde correct is en bevestig de melding met **✓**.

### 6.1.3 OVERIGE BASAALTIJDEN INSTELLEN

**Basaal profiel**

|        |       |      |  |  |
|--------|-------|------|--|--|
| 1      | 2     | 3    |  |  |
| Begin  | 07:00 | h    |  |  |
| Einde  | 09:00 | h    |  |  |
| Basaal | 20    | mg/h |  |  |

1 - ✓ +

Bij de tweede basaal tijd wordt de begintijd overgenomen van de eindtijd van de eerste basaal tijd. Hetzelfde geldt voor alle volgende basaal tijden. Zodoende hoeft u voor alle andere basaal tijden alleen nog de eindtijd en de juiste basaalsnelheid in te voeren.

#### Eindtijd instellen

Stel met **+** en **-** het einde van de huidige basaal tijd in en bevestig met **✓**.

**i** Als de huidige basaal tijd de laatste van de dag moet worden, stel dan de begintijd van de eerste basaalsnelheid in als eindtijd. Eventuele tussenliggende basaal tijden worden daarbij overschreven.

**Basaal profiel**

|        |       |      |  |  |
|--------|-------|------|--|--|
| 1      | 2     | 3    |  |  |
| Begin  | 07:00 | h    |  |  |
| Einde  | 09:00 | h    |  |  |
| Basaal | 25    | mg/h |  |  |

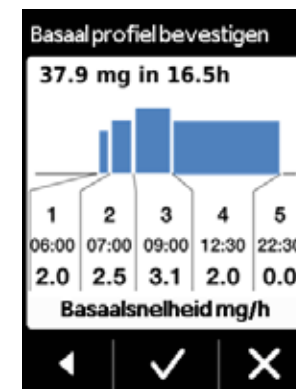
2 - ✓ +

#### Basaalsnelheid instellen

Stel met **+** en **-** de basaalsnelheid voor de huidige basaal tijd in en bevestig met **✓**.

Herhaal deze twee stappen voor alle overige basaal tijden. Voor de laatste basaal tijd laat u de eindtijd op de opgegeven starttijd van basaal tijd 1 staan (07:00 uur in bovenstaand voorbeeld).

### 6.1.4 PROGRAMMERING AFSLUITEN



Zodra u met uw ingevoerde gegevens de hele dag hebt afgedekt, verschijnt een grafische weergave van het complete dagprofiel.

Pas wanneer u de ingevoerde gegevens bevestigt, wordt de nieuwe programmering overgenomen door de pomp.

#### Profiel bevestigen

De pomp toont alle basaal tijden met de bijbehorende basaalsnelheden, de som van alle afgiften van de medicatie en de tijd wanneer de afgiften plaatsvinden in een overzicht. Vergelijk alle instellingen nogmaals met uw tabel. Als alles correct is, bevestigt u dit met **✓**.

Als de ingevoerde waarden niet kloppen drukt u op **◀** om terug te keren naar de programmering of op **✕** om de wijzigingen te annuleren.

**i** Als u de getoonde instellingen annuleert, dan blijft de programmering ongewijzigd. Ga terug naar «Eerste basaal tijd instellen» en voer de nieuwe waarden in om wijzigingen aan te brengen.

## 6.2 BOLUS INSTELLEN

Tot de bolus behoren drie instellingen:

- De **bolusdosis**, dus de hoeveelheid apomorfine die als extra dosis wordt toegediend als u op de bolustoets drukt.
- het maximaal toegestane **aantal bolussen** per dag.
- de minimale **blokkeertijd** na toediening van een bolus.

**i** De toets «Wijzigen» is alleen actief als de afgifte van de medicatie gestopt is.

**Bolus**

| Bolus        |        |
|--------------|--------|
| Dosis        | 3.0 mg |
| Boli per dag | 5      |
| Blokkeertijd | 15 min |

1

**Naar de weergave van de bolusinstellingen navigeren**

Navigeer in het menu naar de **Afgifte-instellingen** en kies **Bolus**.

Druk op en voer de vrijgavecode in.

Bladzijde 161

**Bolus**

| Bolus instellen |        |
|-----------------|--------|
| Dosis           | 3.0 mg |
| Boli per dag    | 5      |
| Blokkeertijd    | 15 min |

2

**Bolusinstellingen doen**

Doe de bolusinstellingen op dezelfde manier als bij de voorbereiding voor het eerste gebruik.

Hoofdstuk 4.5

**Bolus**

| Bolus bevestigen |        |
|------------------|--------|
| Dosis            | 3.0 mg |
| Boli per dag     | 5      |
| Blokkeertijd     | 15 min |

3

**Bolusinstellingen bevestigen**

Let op of de getoonde bolusinstellingen correct zijn. Als dat het geval is, drukt u op .

Als de getoonde instellingen niet correct zijn, drukt u op . U keert terug naar het menu «Afgifte-instellingen» waar u de bolusinstellingen kunt herhalen.

**i** Als er op X wordt gedrukt, verschijnt het bericht: "Instellingen annuleren: Alle instellingen blijven ongewijzigd".

**i** Start op het hoofdscherm de afgifte van de medicatie om de therapie voort te zetten.

**i** Het kan zinvol zijn om de bolusdosis zodanig te kiezen dat daarmee geplande pauzes in de doorlopende medicatie overbrugd kunnen worden.  
Voorbeeld: basaalsnelheid 3 mg/h, bolusdosis 1,5 mg, blokkeertijd 30 min.  
Een toegediende bolus vervangt de hoeveelheid van een pauze van 30 minuten, om bijvoorbeeld te douchen.

## 6.3 NAAM VAN DE MEDICATIE INSTELLEN



### Medicatie selecteren

Kies in het menu «Afgifte-instellingen» de optie «Drug» en druk op .



### Medicatie instellen

Druk op  en voer de vrijgave-code in. [Bladzijde 161](#)

Selecteer met behulp van de toetsen  en  de naam van de door de arts voorgeschreven medicatie en druk vervolgens op . De gekozen naam wordt weergegeven in het hoofdscherm. Dacepton®, Dopaceptin® en Dopaton® zijn regionale handelsmerken voor apomorfine van EVER Pharma.

## ALARMEN, WAARSCHUWINGEN EN MELDINGEN

7.1 Overzicht

7.2 Alarmen

7.3 Waarschuwingen

7.4 Meldingen

7.5 Foutweergaven op het laadstation

7.6 Problemen oplossen

## 7.1 OVERZICHT

Uw pomp bewaakt voortdurend zelf zijn bedrijfstoestand en deelt belangrijke wijzigingen daarin aan u mee. Afhankelijk van de urgentie wordt een van de volgende vier meldingen gegeven:

### 1 Alarm met foutmelding

Geluidssignaal van twee dezelfde korte tonen achter elkaar, om de 16 seconden herhaald

### 2 Apparaatfout

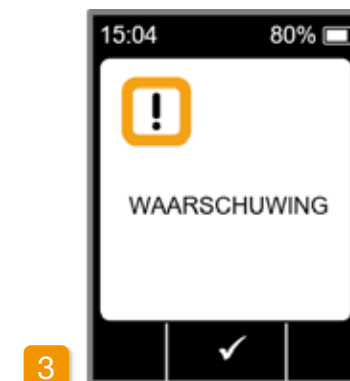
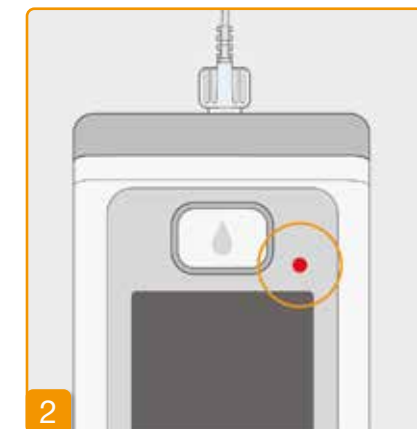
Geluidssignaal van tonen als bij foutmelding, met iets hogere tonen

### 3 Waarschuwing,

geluidssignaal van vier korte tonen, telkens twee afgewisseld

### 4 Melding

Geen geluidssignaal

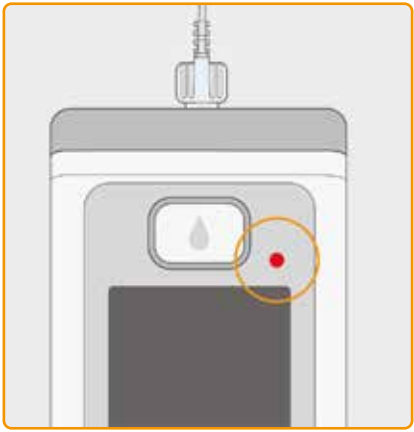


# 7.2 ALARMEN

De pomp geeft een alarm af als er een reactie van de gebruiker nodig is om een verdere veilige afgifte van de medicatie te waarborgen.

In geval van een alarm stopt de pomp de afgifte van de medicatie direct en signaleert de onderbreking met een alarmtoon.

In de tabel op de volgende bladzijden staan de diverse alarmen beschreven en de maatregelen om de storing te verhelpen.



## Apparaatfout

Bij alle alarmen knippert het rode signaallampje rechts boven het scherm. Er weerklinkt een geluidssignaal. Als het scherm zwart blijft, dan gaat het om een apparaatfout.

De weergave van de apparaatfout verschijnt drie minuten lang. Meer informatie over de apparaatfout vindt u op bladzijde 109.



## Alarm met foutmelding

Bij een foutmelding geeft de pomp tevens een tekstmelding. Op het scherm vindt u de reden voor de onderbreking en de melding hoe u de storing kunt verhelpen. Het alarm blijft op het scherm staan tot u de melding bevestigt met

| Alarm                                                                                                 | Waarom treedt het op?                                                                                                         | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Reservoir leeg | De resterende hoeveelheid medicatie in het reservoir is kleiner dan de ingestelde basaalsnelheid of de ingestelde bolusdosis. | Bevestig het alarm met  en vervang de infusieset en het reservoir volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 4.4</a> .                                                                                           |
| <br>Geen reservoir | Het reservoir is tijdens het gebruik verwijderd.                                                                              | Bevestig het alarm met  en zet het reservoir weer terug. Start vervolgens de afgifte van de basaalsnelheid. Als u een nieuw reservoir wilt aansluiten, volg dan de instructie volgens <a href="#">hoofdstuk 4.4</a> . |
| <br>Batterij leeg  | De accu (batterij) is leeg en moet worden opgeladen.                                                                          | Bevestig het alarm met  en vervang de accu volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 4.7</a> .                                                                                                                  |

| Alarm                                                                                                | Waarom treedt het op?                                        | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Occlusie</b> | De infusieroute (reservoir, infusieset, canule) is verstopt. | <p>Bevestig het alarm met  en koppel de infusieset los van uw lichaam. Sluit een nieuwe infusieset aan op de pomp volgens hoofdstuk 4.3 en maak, indien gewenst, gebruik van de ontluuchtingsfunctie. Zodra tijdens het ontluuchten de medicatie in de slang te zien is of aan het eind van de slang naar buiten komt, kan de behandeling worden voortgezet.</p> <p>Als er tijdens het ontluuchten of in het verdere verloop opnieuw een verstopping optreedt, gooi het reservoir dan volgens hoofdstuk 9.6 weg bij het huisvuil en begin met het vullen van een nieuw reservoir. Ga daarbij te werk volgens de instructies in hoofdstuk 4.4.</p> |

| Alarm                                                                                                      | Waarom treedt het op?                                                                                                                                              | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Apparaatfout</b> | De interne bewaking van de pomp heeft een technische fout geconstateerd (bijvoorbeeld: uitval van sensoren wordt herkend). De afgifte van de medicatie is gestopt. | <p><b>1. Accu vervangen</b><br/> Een lege of defecte accu is de meest waarschijnlijke oorzaak van een apparaatfout. Vervang daarom eerst de accu en controleer daarbij of de nieuwe accu voldoende opgeladen en correct aangesloten is.</p> <p><b>2. Klantenservice waarschuwen</b><br/> Kan de apparaatfout niet worden verholpen door de accu te vervangen, neem dan contact op met de klantenservice.</p> |



Het rode signaal-lampje rechts boven het scherm knippert.

## 7.3 WAARSCHUWINGEN

Waarschuwingen op de pomp vragen na een bepaalde tijd om een reactie van de gebruiker. In geval van een waarschuwing wordt de afgifte van de medicatie gewoon voortgezet. De pomp wijst u met een geluidssignaal op de melding. De waarschuwing blijft op het scherm staan tot u de melding bevestigt met .



| Waarschuwing                                                                                               | Waarom treedt het op?                                                                                                                               | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Batterij laag</b>  | De waarschuwing «Batterij laag» verschijnt als de accu (batterij) nog maar voor 20% is opgeladen.                                                   | Bevestig de waarschuwing met  en vervang de accu bij de eerstvolgende gelegenheid, volgens de instructies in hoofdstuk <a href="#">4.7</a> . |
| <br><b>Reservoir laag</b> | De waarschuwing «Reservoir laag» verschijnt wanneer de hoeveelheid geneesmiddel die in het reservoir achterblijft 60 min, 30 min en 10 min bereikt. | Bevestig de waarschuwing met  en vervang het reservoir zo spoedig mogelijk volgens de instructies in hoofdstuk <a href="#">4.4</a> .         |

## 7.4 MELDINGEN

Meldingen geven informatie over de toestand van de pomp. Ze hebben geen invloed op het verloop van de afgifte. Het apparaat laat ze daarom ook alleen maar op het scherm zien en geeft geen geluidssignaal.

In de tabel op de volgende bladzijden staan de diverse meldingen en de maatregelen beschreven.



 Meldingen verschijnen maar één keer. Als u een melding niet bevestigt, dan wordt deze slechts zo lang weergegeven tot het scherm de eerstvolgende keer wordt uitgeschakeld.

| Melding                                                                                                         | Waarom treedt het op?                                                                                                                              | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>USB-aansluiting</b>     | De melding «USB-aansluiting» verschijnt als de pomp op een pc is aangesloten en de gegevens worden uitgelezen.                                     | Wacht tot het uitlezen van de gegevens klaar is.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br><b>Afgifte is nul</b>      | De melding «Afgifte is nul» verschijnt als de afgifte-instellingen bij de basaalsnelheid- en bolusinstellingen allebei op nul zijn ingesteld.      | Bevestig de melding met  en voer de afgifte-instellingen volledig in (alleen door getrainde, professionele zorgverleners). De instructies hiervoor staan beschreven in <a href="#">hoofdstuk 6</a> .                              |
| <br><b>Bolusgehalte is nul</b> | De melding «Bolusgehalte is nul» verschijnt als de ingestelde bolusdosis nul is.                                                                   | Bevestig de melding met  en voer de afgifte-instelling in (alleen door getrainde, professionele zorgverleners). De instructies hiervoor staan beschreven in <a href="#">hoofdstuk 6</a> .                                         |
| <br><b>Bolus niet klaar</b>    | De melding «Bolus niet klaar» verschijnt als op het moment van de gewenste toediening van de bolus tegelijk ook de basaalsnelheid wordt afgegeven. | Bevestig de melding met  en herhaal de toediening van een bolus op een moment waarop niet ook de basaalsnelheid wordt toegediend (motor draait niet). De instructies hiervoor staan beschreven in <a href="#">hoofdstuk 4.2</a> . |
| <br><b>Reset</b>               | De melding «Reset» verschijnt als de pompparameters worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.                                                | Daarna voert u de instellingen opnieuw in. Mag uitsluitend door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan. De instructies hiervoor staan beschreven in <a href="#">hoofdstuk 6</a> .                                                                                                                      |

| Melding                                                                                                                    | Waarom treedt het op?                                                                                                                                                                | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Pomp niet klaar</b>              | U hebt geprobeerd de pomp te starten voordat u de functie «Infusieset voorbereiden» hebt uitgevoerd.                                                                                 | Bevestig de melding met  en bereid de infusieset voor volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 4.3</a> .                   |
| <br><b>Batterij te laag voor vullen</b> | De melding «Batterij te laag» verschijnt als de accu (batterij) onvoldoende is opgeladen voor het vulproces.                                                                         | Bevestig de melding met  en zet de pomp om te vullen in het laadstation volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a> . |
| <br><b>Bolusblokkering actief</b>       | U hebt geprobeerd om binnen de actieve bolus-blokkeertijd nog een bolus toe te dienen. De resterende bolus blokkeertijd wordt weergegeven op het scherm.                             | Bevestig de melding met  en wacht tot de blokkeertijd verstreken is. Vervolgens kunt u weer een bolus toedienen.                  |
| <br><b>Reservoir leeg</b>               | De melding «Reservoir leeg - Reservoir leeg - incomplete bolus afgifte» verschijnt als de resterende hoeveelheid medicatie in het reservoir kleiner is dan de ingestelde bolusdosis. | Bevestig de melding met  en vervang de infusieset en het reservoir volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 4.4</a> .      |
| <br><b>Geen reservoir</b>               | De melding «Geen reservoir» verschijnt als u de functie «Infusieset voorbereiden» wilt uitvoeren, maar er geen reservoir geplaatst is.                                               | Bevestig de melding met  en plaats een nieuw reservoir, volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a> .                 |

| Melding                                                                                                                  | Waarom treedt het op?                                                                                                                                               | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Bolus maximum bereikt</b>        | De melding «Bolus maximum bereikt» verschijnt als het maximaal mogelijke aantal af te geven bolussen per dag bereikt is.                                            | Bevestig de melding met  en wacht tot de blokkeertijd verstreken is. Vervolgens kunt u weer een bolus toedienen.          |
| <br><b>Bolusknop te lang ingedrukt</b>  | De melding «Bolusknop te lang ingedrukt» verschijnt als de bolustoets langer dan 30 seconden is ingedrukt.                                                          | Bevestig de melding met  en volg de instructie voor de toediening van een bolus volgens hoofdstuk <a href="#">(4.2)</a> . |
| <br><b>Functie niet beschikbaar</b>     | De afgifte van de medicatie is ingeschakeld en u probeert een van de volgende functies uit te voeren:<br>– Resetten<br>– Tijd instellen<br>– Infusieset ontluichten | Stop eerst de afgifte en voer dan pas de gewenste functie uit.<br>Vergeet niet de afgifte van de medicatie daarna weer te starten!                                                                           |
| <br><b>Waarde zal toenemen</b>          | De melding «Waarde zal toenemen» verschijnt als tijdens het instellen van een waarde de oorspronkelijke waarde met ten minste 100% wordt overschreden.              | Controleer of u de juiste waarde hebt ingevoerd, en bevestig de melding met  .                                            |
| <br><b>Waarde zal aanzienlijk dalen</b> | De melding «waarde zal aanzienlijk dalen» verschijnt als tijdens het instellen van een waarde de oorspronkelijke waarde met ten minste 50% wordt onderschreden.     | Bevestig de melding met  en controleer of u de juiste waarde hebt ingevoerd.                                              |

| Melding                                                                                                                   | Waarom treedt het op?                                                                                                                                                                       | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Flacon verkeerd</b>             | De melding «Flacon verkeerd» verschijnt als de pomp een ongeldige of reeds gebruikte flacon herkend heeft.                                                                                  | Bevestig de melding met  , lever de gebruikte flacon in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt en vul het reservoir met een nieuwe flacon volgens de instructies in hoofdstuk <a href="#">(3.1)</a> . |
| <br><b>Geen flacon</b>                 | De melding «Geen flacon» verschijnt als er geen flacon door de pomp is herkend.                                                                                                             | Bevestig de melding met  en vul het reservoir met een nieuwe flacon volgens de instructies in hoofdstuk <a href="#">(3.1)</a> .                                                                            |
| <br><b>Code verkeerd</b>               | De melding «Code verkeerd» verschijnt als er voor een met een wachtwoord beschermde functie van de pomp een verkeerde code is ingevoerd.                                                    | Bevestig de melding met  en voer de correcte code in volgens de instructie op bladzijde <a href="#">(161)</a> .                                                                                            |
| <br><b>Instelling afwijzen</b>         | De melding «Instelling afwijzen» verschijnt als de programmering van de pomp niet wordt bevestigd met  . | Alle wijzigingen worden verworpen. Bevestig de melding met  .                                                                                                                                              |
| <br><b>Startknop te lang ingedrukt</b> | De melding «Startknop te lang ingedrukt» verschijnt als de «Begin» toets langer dan 30 seconden is ingedrukt.                                                                               | Bevestig de melding met  en volg de instructie voor het starten van de pomp vanaf bladzijde <a href="#">(57)</a> .                                                                                         |

| Melding                                                                                                                | Waarom treedt het op?                                                                                                      | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Stopknop te lang ingedrukt</b> | De melding «Stopknop te lang ingedrukt» verschijnt als de stopknop langer dan 30 seconden is ingedrukt.                    | Bevestig de melding met  en volg de instructie voor het stoppen van de pomp volgens de instructies in hoofdstuk 3.4.                      |
| <br><b>Vullen gestopt</b>             | De melding «Vullen gestopt» verschijnt als u tijdens het vullen het reservoir verwijdt.                                    | Bevestig de melding met  , plaats het reservoir weer terug en ga door met vullen volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.                 |
| <br><b>Fout tijdens vullen</b>        | De melding «Fout tijdens vullen» verschijnt als er tijdens het vullen een alarm is opgetreden en het vullen is afgebroken. | Bevestig de melding met  . Verwijder het reservoir en herhaal het vullen met een nieuw reservoir volgens de instructies in hoofdstuk 3.1. |
| <br><b>Voorbereiding gestopt</b>      | De melding «Voorbereiding gestopt» verschijnt als u tijdens het ontlichten het reservoir verwijdt.                         | Bevestig de melding met  , zet het reservoir weer terug en ga door met ontlichten volgens de instructies in hoofdstuk 3.2.                |

## 7.5 FOUTWEERGAVEN OP HET LAADSTATION

### 7.5.1. HET SIGNAALLAMPJE VOOR DE NETVOEDINGSAANSLUITING OP HET LAADSTATION BRANDT NIET

#### Geen netvoedingsaansluiting

Als het signaallampje voor de netvoedingsaansluiting op uw laadstation is uitgeschakeld, dan is er ofwel geen netspanning aanwezig, ofwel het laadstation is defect.



#### Netvoedingsaansluiting controleren

Controleer de netvoedingsaansluiting van het laadstation.

Hoofdstuk 2.1

 Neem contact op met de klantenservice als de netvoeding van het laadstation niet werkt.

## 7.5.2 SIGNAALLAMPJE OP HET LAADSTATION KNIPPERT

Als een van de signaallampjes op het laadstation knippert, is er sprake van een van de volgende storingen:

| Signaallampje      | Kleur         | Betekenis                                                                                                               | Wat moet ik doen?                                                                                                                                          |
|--------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pompaccu</b>    | knippert geel | De pomp is niet helemaal in het laadstation geplaatst<br><br>of de accu zit niet in de pomp<br><br>of de accu is defect | Controleer of de pomp goed in het laadstation staat.<br><br>Schuif de accu in de pomp.<br><br>Vervang indien nodig de accu in de pomp zo spoedig mogelijk. |
| <b>Reserveaccu</b> | knippert geel | Accu defect                                                                                                             | Vervang de accu in de pomp zo spoedig mogelijk en vervang de defecte accu door een nieuwe. Neem contact op met de klantenservice.                          |

## 7.6 PROBLEMEN OPLOSSEN

In dit [hoofdstuk](#) worden een aantal typische gevallen beschreven waarbij u zou kunnen twifelen of de pomp correct werkt. Voor deze gevallen geven wij adviezen hoe u de pomp veilig kunt blijven gebruiken.

Patiënten en zorgverleners:

Informeer uw lokale distributeur (Eurocept International) in geval van: storing of in geval van een incident<sup>1</sup> met betrekking tot het apparaat.

Zorgaanbieders / distributeur:

Informeer EVER NEURO Pharma, uw lokale contact en de bevoegde instantie in uw lidstaat van de Europese Unie in geval van een ernstig incident<sup>2</sup> gerelateerd aan het apparaat.

**i** Neem contact op met de klantenservice als de informatie in dit hoofdstuk niet toereikend is om uw pomp veilig te kunnen blijven gebruiken.

<sup>1</sup> 'incident' volgens de definitie van VERORDENING (EU) 2017/745

<sup>2</sup> 'ernstig incident' volgens de definitie van VERORDENING (EU) 2017/745

| Beschrijving                                         | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De pomp is gevallen</b>                           | Stop de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset. Verwijder de accu uit het apparaat. Onderzoek de pomp en de accu uitwendig op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het scherm moet in ieder geval volledig worden weergegeven. Als pomp en accu geen herkenbare schade hebben opgelopen, dan kunt u een nieuw reservoir vullen en de behandeling met een nieuwe infusieset voortzetten. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice.                                      |
| <b>Er bevindt zich medicatie in het reservoirvak</b> | Stop de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset en gooi beide weg. Verwijder de accu uit het apparaat. Reinig de pomp en de accu met absorberend papier en controleer beide op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het scherm moet in ieder geval volledig worden weergegeven. Als er geen schade herkenbaar is, kunt u de behandeling opnieuw starten. Gebruik in ieder geval een nieuw reservoir en een nieuwe infusieset. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice. |
| <b>Flacon niet geleegd</b>                           | Als de flacon tijdens het vulproces niet volledig is geleegd, herhaal dan het vullen met een nieuw reservoir en een nieuwe flacon. Na het vullen blijft er altijd een kleine resthoeveelheid achter in de flacon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Zelftest, geen signaal</b>                        | Verwijder het reservoir nogmaals, plaats het weer terug, kies «Nieuw reservoir» en volg de instructies op in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a> . Als u tijdens de zelftest nog steeds geen of maar één geluidssignaal hoort, is de pomp defect. Neem contact op met de klantenservice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Beschrijving                                                                            | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Er bevindt zich vuil of water in het reservoirvak of op andere delen van de pomp</b> | Stop de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder de accu uit het apparaat. Verwijder los vuil (zandkorrels, stofjes etc.) uit het reservoirvak door met de pomp heel licht op uw handpalm of een ander zacht voorwerp te tikken. Sla in geen geval op een hard oppervlak. Controleer ook de koppeling met het reservoir op vuil. Reinig vervolgens alle plekken waar vuil zit met een vochtige katoenen doek. Droog de vochtige plekken met een droge katoenen doek of absorberend papier. Controleer de pomp en de accu op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het scherm moet in ieder geval volledig worden weergegeven. Als pomp en accu geen herkenbare schade hebben opgelopen, kunt u de behandeling opnieuw starten. Gebruik in ieder geval een nieuw reservoir en een nieuwe infusieset. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice. |
| <b>Verkeerde taal ingesteld</b>                                                         | Ga naar het menu met  (rechtsonder) en kies achtereenvolgens:<br>- Nummer 3<br>- Nummer 3.1<br>Selecteer vervolgens de gewenste taalinstelling, <a href="#">hoofdstuk 5</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>De pomp kan niet worden gestart</b>                                                  | Als de pomp niet kan worden gestart, kan dit de volgende oorzaken hebben: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het reservoir is niet of niet correct vervangen. Volg hiervoor de instructies op in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a>.</li> <li>• De pomp is nog niet voorbereid. Doorloop ter correctie de instructies in <a href="#">hoofdstuk 4.3</a>.</li> <li>• De toets «Begin» is te kort of te lang ingedrukt. Volg hiervoor de instructies op in <a href="#">hoofdstuk 3.4</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Beschrijving                                              | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Reservoir wordt niet volledig met vloeistof gevuld</b> | Voor het vullen is niet gecontroleerd of de adapter goed zit. Zit deze te los, dan kan er tijdens het vullen lucht worden aangezogen. Neem een nieuw reservoir en een nieuwe flacon. Controleer voordat u met vullen begint of de adapter goed op het reservoir in de pomp zit. Draai daarvoor de adapter met de flacon iets naar rechts (met de wijzers van de klok mee). Herhaal het vullen volgens de instructie hoofdstuk 3.1.                                                                                                     |
| <b>De pomp kan niet worden gestopt</b>                    | Als de pomp niet kan worden gestopt, kan dit de volgende oorzaken hebben:<br><br>De toets «Stop» is te kort of te lang ingedrukt. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk 3.4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Er kan geen bolus worden toegediend</b>                | Als er geen bolus kan worden toegediend, kan dit de volgende oorzaken hebben: <ul style="list-style-type: none"> <li>De afgifte van de medicatie is gestopt en moet eerst worden gestart. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk 3.4.</li> <li>De bolusblokkering is momenteel actief. Toediening van een bolus is niet mogelijk voor afloop van de blokkeertijd.</li> <li>Het mogelijke aantal toegediende bolussen is bereikt. Een nieuwe bolus kan daardoor pas worden toegediend nadat de beperking is afgelopen.</li> </ul> |

| Beschrijving                                                 | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De accu wordt niet of niet helemaal opgeladen</b>         | Als de accu leeg is of als hij niet helemaal wordt opgeladen, kan dit de volgende oorzaken hebben: <ul style="list-style-type: none"> <li>De accu is te vroeg uit het laadstation verwijderd. Let erop dat de accu pas uit het laadstation wordt verwijderd als hij helemaal is opgeladen. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk 4.7</li> <li>De levensduur van de accu is verstreken of het laadstation is beschadigd en laadt de accu niet meer op. Observeer de signaallampjes van het laadstation volgens hoofdstuk 1.2 en neem contact op met de klantenservice als er fouten worden gemeld.</li> </ul> |
| <b>Nieuw reservoir vullen niet mogelijk</b>                  | Als het nieuwe reservoir niet kan worden gevuld, kan dit de volgende oorzaken hebben:<br><br>Bij het plaatsen van een nieuw reservoir is per abuis «Hetzelfde reservoir» geselecteerd. Verwijder het reservoir nogmaals, plaats het weer terug, kies «Nieuw reservoir» en volg de instructies op in hoofdstuk 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Verkeerde weergave bij het plaatsen van het reservoir</b> | Als tijdens het plaatsen van een nieuw reservoir per abuis «Hetzelfde reservoir» in plaats van «Nieuw reservoir» is geselecteerd. Ga als volgt te werk:<br><br>Verwijder het reservoir nogmaals, plaats het weer terug, maak de juiste keuze en volg de instructies op in hoofdstuk 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Beschrijving                                                                                                                                                | Wat moet ik doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De infusieset is correct ontluicht, de afgifte is gestart, maar het scherm is niet volledig verlicht en toont geen draaiend blauw propeller symbool.</b> | <p>Controleer eerst of de schroefverbinding tussen pomp en infusieset goed is vastgedraaid en of de infusieset correct met uw lichaam is verbonden.</p> <p>Als dit het geval is, maar het probleem blijft bestaan, stop dan de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset en gooi beide weg. Verwijder de accu uit het apparaat.</p> <p>Onderzoek de pomp en de accu op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het display moet bij elke stap correct worden weergegeven.</p> <p>Als aan de pomp en de accu geen zichtbare schade te herkennen valt, kunt u de behandeling met een nieuw reservoir voortzetten. Vervang het reservoir en de infusieset volgens de instructies in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a>. Is de pomp defect, neem dan contact op met de klantenservice.</p> |
| <b>Geen correcte schermweergave</b>                                                                                                                         | <p>Als de toetsvergrendeling niet kan worden opgeheven, verwijdert u de accu kort uit de pomp en zet hem dan weer terug.</p> <p>Is de pomp defect, neem dan contact op met de klantenservice.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Lucht in het reservoir na het vullen zichtbaar</b>                                                                                                       | <p>Controleer het vulpeil van het reservoir na het vullen in het kijkvenster. Door via de aangesloten infusieset te ontluichten kunnen luchtbelletjes uit het reservoir worden verwijderd. Volg hiervoor de instructies voor ontluichten op in hoofdstuk <a href="#">3.1</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Geen vloeistof in de infusieset</b>                                                                                                                      | <p>Controleer het vulpeil van het reservoir voordat u de infusieset met uw lichaam verbindt. Mocht er ondanks het ontluichten geen vloeistof in de infusieset komen, herhaal de procedure dan met een nieuw reservoir en een nieuwe flacon. Instructies in <a href="#">hoofdstuk 3.1</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## UW EVER PHARMA D-mine® - POMP IN HET DAGELIJKS GEBRUIK

- 8.1 Reizen
- 8.2 Elektromagnetische gevarenzones
- 8.3 Contact met water of stof
- 8.4 Regelmatige controles



## 8.1 REIZEN

U kunt uw pomp zonder problemen meenemen op reis.

Let daarbij echter op de volgende punten:

- Als u de tijd van de pomp omzet naar een andere tijdzone, dan heeft dit effect op de afgifte van de medicatie. Afhankelijk van de verschuiving van de tijd wordt een deel van het dagelijks volume herhaald of weggelaten. Bespreek een tijdsaanpassing voor een reis daarom met de getrainde, professionele zorgverlener die u begeleidt.
- Let op dat u de benodigde verbruiksmiddelen bij u heeft of onderweg kunt kopen.
- Let goed op de bewaarcondities van met name het reservoir en de flacon als u verbruiksmiddelen als reserve meeneemt.
- Informeer in ieder geval hoe u uw begeleiding of een andere vertegenwoordiging op uw reisbestemming kunt bereiken.
- Neem het complete systeem van de pomp inclusief accessoires mee. Vergeet in geen geval het laadstation met de tweede accu.
- Zorg ervoor dat u de accu's op uw reisbestemming kunt opladen. Afhankelijk van het land heeft u een geschikte adapter nodig om het laadstation op het stroomnet aan te kunnen sluiten.
- Uw pomp zendt geen radiosignalen uit en voldoet aan de bepalingen voor onbedoelde elektromagnetische interferentie. Veiligheidssystemen voor doorgangscontroles op vliegvelden zouden geen invloed op de werking moeten hebben. Mocht dit toch het geval zijn, neem dan contact op met de klantenservice.

## 8.2 ELEKTROMAGNETISCHE GEVARENZONES

De EVER Pharma D-*mine*®-pomp voldoet aan alle normen en voorschriften voor gebruik in een thuisomgeving of in de openbare ruimte. De pomp wordt niet beïnvloed door huishoudelijke apparatuur, spoorwegen, huisinstallaties, veiligheidsinstallaties of andere elektronische apparatuur in deze omgeving. Omgekeerd zal ook de pomp geen storingen veroorzaken in de genoemde apparatuur. Vermijd echter omgevingen met zeer sterke elektromagnetische velden of straling, zoals:

- radar- of antenne-installaties
- magneetresonantietomografen (MRI)
- computertomografen (CT)
- röntgen- of hoogspanningsbronnen

Overmatige elektromagnetische straling kan de werking van uw pomp nadelig beïnvloeden (bijvoorbeeld verminderde pompprecisie tot +/-15%) of een apparaatfout hoofdstuk 7.2 veroorzaken.



Zorg dat de EVER Pharma D-*mine*®-pomp nooit in de buurt van een magneetresonantietomograaf (MRI) komt.

## 8.3 CONTACT MET WATER/STOF/HITTE/VOCHT



De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is, als het reservoir geplaatst is, beschermd tegen spatwater en stof (beschermingsklasse IP 42). De pomp mag echter niet direct in contact met water komen of in een stoffige omgeving worden gebruikt.

Doe de pomp daarom af als u:

- gaat baden of zwemmen
- gaat douchen

Als er water in de pomp komt, kan dit de werking van uw pomp nadelig beïnvloeden en een apparaatfout hoofdstuk 7.2 veroorzaken.



Let erop dat u de EVER Pharma D-*mine*®-pomp niet blootstelt aan directe licht-, stralings- en warmtebronnen (bijv. van radiatoren, openhaardvuur).  
Houd de pomp uit de buurt van condenserend vocht (bijv. waterverdampers, kokend water).

## 8.4 REGELMATIGE CONTROLES

De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is onderhoudsvrij en heeft geen jaarlijkse veiligheidstechnische controle nodig.

Controleer wel regelmatig of uw EVER Pharma D-*mine*®-pompschoon, compleet en onbeschadigd is.

De pomp voert elke keer voordat u een reservoir vult een automatische zelftest uit hoofdstuk 3.1.

# 9

## NUTTIGE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK EN DE VERZORGING VAN UW POMP

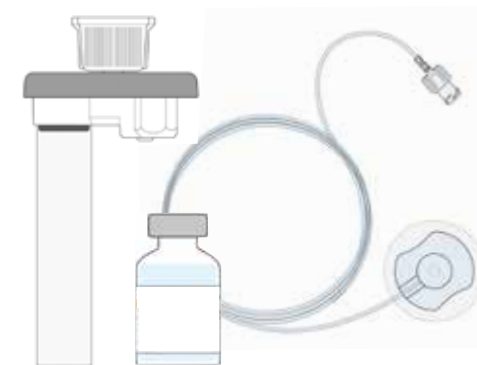
- 9.1 Verbruiksmiddelen
- 9.2 Accessoires / reserveonderdelen
- 9.3 Reiniging
- 9.4 Bewaren
- 9.5 Garantie
- 9.6 Afvalverwijdering



## 9.1 VERBRUIKS- MIDDELEN

Het EVER Pharma D-*mine*®-pomp reservoir is samen met de flacon met medicatie verkrijgbaar in uw apotheek of via uw thuiszorginstelling.

Gebruik alleen infusiesets met een naalddiameter tussen 28 en 31 gauge.



## 9.2 ACCESSOIRES/ RESERVEONDERDELEN

De accessoires van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp kunt u rechtstreeks kopen bij onze verkooppartner in uw land.

- Draagtas
- Accu
- Laadstation

### 9.2.1. DRAAGTAS



EVER Pharma D-mine®-pomp draagtas

Met de draagtas kunt u uw pomp gemakkelijk hangend aan de riem om uw bovenlichaam dragen.

#### DRAAGVARIANT A



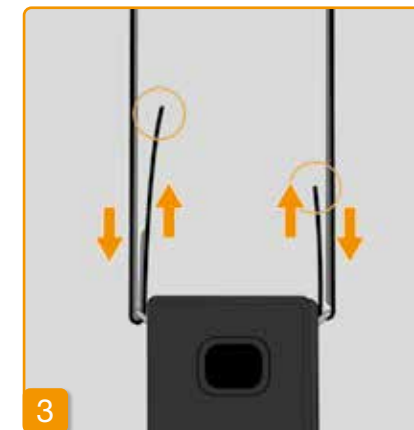
Bij draagvariant A heeft u de mogelijkheid om de pomp hangend om uw bovenlichaam te dragen.



Trek de band aan beide uiteinden door de haken, telkens met de pluizige kant naar buiten.



Fixeer de band door de kant met de klitten tegen de pluizige kant te drukken.



U heeft de mogelijkheid om aan elke kant de voor u optimale draaglengte in te stellen. Druk de kant met de klitten telkens helemaal tegen de pluizige kant om te voorkomen dat er iets van de band afstaat.

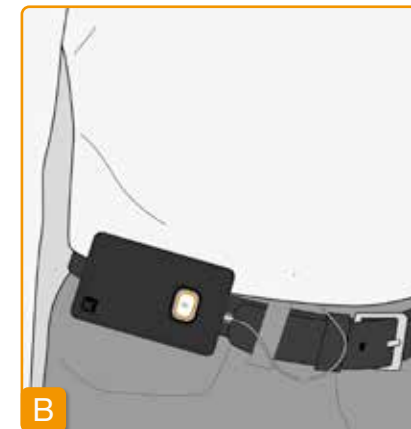


Doe de pomp in de draagtas. Let er daarbij op dat de infusieset naar boven wijst.



Sluit de draagtas volledig. Let er daarbij op dat de opening voor het bedienen van de bolustoets volledig toegankelijk is.

## DRAAGVARIANT B



Bij draagvariant B heeft u de mogelijkheid om de pomp gefixeerd aan uw riem te dragen.



Ter voorbereiding schuift u de twee haken helemaal terug. Het uitsteken van de haken zouden het draagcomfort kunnen belemmeren.

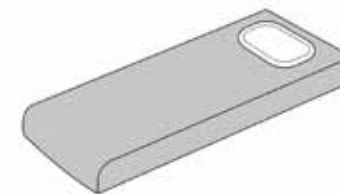


Trek de riem door de lus aan de achterkant van de draagtas. Let er daarbij op dat u de draagtas op uw lichaam wel naar boven toe kunt openen.

Doe de pomp in de draagtas en sluit deze. Let erop dat de infusieset zich tegen het midden van de buik bevindt en dat de opening voor het bedienen van de bolustoets volledig toegankelijk is.

⚠ De opening van de draagtas mag nooit naar beneden wijzen, omdat de pomp er anders uit kan vallen en beschadigd kan raken.

## 9.2.2 ACCU



Accuset voor EVER Pharma D-mine®-pomp

Let bij de omgang met de accu op het volgende:

⚠ Laad de accu's voor de EVER Pharma D-mine®-pomp uitsluitend op met het daarvoor bedoelde laadstation.

⚠ Beschadig de accu's in geen geval en haal ze nooit uit elkaar. Als de accu gaat lekken kan dat leiden tot brandwonden en corrosie van de huid.

⚠ Verhit de accu niet tot boven de 70°C.

⚠ Gooi de accu nooit in het vuur.

⚠ Defecte accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng deze altijd naar een daarvoor bedoeld plaatselijk inzamelpunt.

## 9.3 REINIGING

Het is voldoende om de EVER Pharma D-mine®-pomp te reinigen met een met water bevochtigd doekje. Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van alcohol of oplosmiddelen. Aanbevolen: desinfecterende doekjes zonder alcohol. Eventueel kunt u ook een afwasmiddel of een mild reinigingsmiddel gebruiken. Voer de reiniging en desinfectie alleen uit als het reservoir is geplaatst. Bescherm alle openingen van het apparaat tegen het binnendringen van vloeistoffen. Verwijder de infusieset en batterij voordat u de pomp reinigt en desinfecteert.

- Gooi de infusieset op een veilige manier weg.
- Reinig eerst de pomp, laadstation, oplaadkabel, stekker en batterij met een vochtige doek om vuil of vervuiling te verwijderen.
- Desinfecteer vervolgens alle onderdelen met een aanbevolen ontsmettingsmiddel.

Opmerking:

- Gebruik alleen aanbevolen desinfectiemiddelen. Het gebruik van niet aanbevolen middelen kan de pomp beschadigen.

- Zorg ervoor dat alle oppervlakken volledig bevochtigd zijn met het ontsmettingsmiddel zonder dat vloeistof binnendringt in de openingen en aansluitingen. Laat het ontsmettingsmiddel volledig opdrogen, veeg de pomp en accessoires niet droog.
- Controleer alle componenten van de pomp (pomp, accu, lader, stroomkabel en stekker) op beschadigingen en vervang ze indien nodig.

Controleer regelmatig of uw EVER Pharma D-mine®-pomp schoon, compleet en onbeschadigd is. Hanteer de pomp volgens de gebruiksaanwijzing. Na elke vervanging van het reservoir en de flacon doorloopt de pomp automatisch een zelftest, zie [hoofdstuk 3.1](#).

## 9.4 BEWAREN

Bewaar uw EVER Pharma D-mine®-pomp en de accessoires op de normale kamertemperatuur, zie [hoofdstuk 10.2](#). Koppel de pomp af zoals beschreven in [hoofdstuk 4.8](#) en verwijder de accu uit de pomp. De verpakking van uw pomp helpt u om alle bestanddelen veilig en compleet te bewaren tot u de pomp weer in gebruik neemt.

## 9.5 GARANTIE

EVER Pharma GmbH verleent - niettegenstaande enige wettelijke of contractuele garantie die u mogelijk heeft op grond van een overeenkomst met uw erkende dealer - een beperkte garantie op materialen en / of vakmanschap gedurende twee jaar vanaf de datum van levering aan de eerste eindconsument (te zien op de factuur). Deze garantie valt onder de Duitse Oostenrijkse wetgeving, met uitzondering van de regels voor het kiezen van wetten. Garantie is uitgesloten voor defecten veroorzaakt door onjuiste behandeling en / of geweld, operationele fouten,

overmatig gebruik, gebrek aan of slecht onderhoud, gedemonteerd product en / of normale slijtage.

De garantie strekt zich niet uit tot verbruiksartikelen. Binnen de garantietermijn zullen eventuele gebreken onder garantie, naar keuze en naar eigen goeddunken van EVER, worden gerepareerd of vervangen.

| Onderdeel                     | Garantietermijn |
|-------------------------------|-----------------|
| D-mine®-pomp zonder reservoir | 3 jaar          |
| Laadstation/netvoeding        | 3 jaar          |
| Accu                          | 2 jaar          |
| D-mine®-reservoir             | 3 jaar          |

## 9.6 AFVALVERWIJDERING



De EVER Pharma D-*mine*®-pomp en accu's worden door de geautoriseerde vakhandel teruggenomen voor de juiste verwerking. Bij het afvoeren van wegwerpartikelen en medicatie dient u rekening te houden met de geldende hygiëne- en afvalverwijderingsvoorschriften.

Gebruikte reservoirs, flacons, adapters en defecte accu's inleveren bij een daarvoor bedoeld plaatselijk inzamelpunt.

## BIJLAGE

- 10.1 Symbolen
- 10.2 Technische gegevens
- 10.3 Storingsbronnen
- 10.4 Afgifte van de medicatie
- 10.5 Instellingen
- 10.6 Afkortingen en verklarende woordenlijst
- 10.7 Conformiteitsverklaring

# 10

## 10.1 SYMBOLEN OP HET BEELDSCHERM

|                                                                                     |                                                              |                                                                                     |                                       |                                                                                     |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Reservoir<br>Vulpeil 100%                                    |  | Accu<br>OK                            |  | Alarm                       |
|  | Reservoir<br>Vulpeil 75%                                     |  | Accu<br>wordt opgeladen               |  | Melding                     |
|  | Reservoir<br>Vulpeil 50%                                     |  | Waarschuwing<br>Accu bijna leeg       |  | Waarschuwing melding        |
|  | Reservoir wordt gevuld<br>Vulpeil 25%                        |  | Alarm<br>Accu leeg                    |  | Toets vrijgeven             |
|  | Reservoir (niet tijdens vullen)<br>Vulpeil onder 25%         |  | Pomp rechtop zetten in<br>laadstation |  | Bolus momenteel geblokkeerd |
|  | Alarm<br>Reservoir leeg                                      |                                                                                     |                                       |  | Afgifte loopt               |
|  | Geen reservoir<br>of<br>reservoir wordt gevuld<br>Vulpeil 0% |                                                                                     |                                       |                                                                                     |                             |

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Conformiteitskenmerk normen in VS en Canada

MEDICAL —  
CARDIO, VASCULAR AND PULMONARY  
EQUIPMENT  
AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND  
MECHANICAL HAZARDS ONLY  
IN ACCORDANCE WITH  
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012)  
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014)  
IEC 60601-1-6 (2013)  
ANSI/AAMI HA60601-1-11 (2015)  
IEC 60601-2-24 (2012)  
E363201



UR-classificeringsteken



Fabrikant



Productiedatum



Apparaattype BF volgens norm IEC 60601-1. Bescherming tegen elektrische schokken



Let op de waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Conformiteitskenmerk Europese Richtlijn voor medische hulpmiddelen en nummer van de aangemelde instantie



Artikelnummer



Serienummer



Batchnummer



Symbool voor bescherming tegen deeltjes en water volgens IEC 60529



Niet bij het huisvuil weggooien



Pyrogeenvrij



Medisch hulpmiddel



Global Trade Item Number



Unique device identification



Beperk de luchtvochtigheid



Beschermen tegen vocht



Beschermen tegen warmte en zonlicht



Temperatuurbegrenzing



Alleen voor eenmalig gebruik



Niet gebruiken als verpakking beschadigd is



Sterilisatie door bestraling



Te gebruiken tot



Enkel steriel barrièresysteem



Enkele patiënt - meervoudig gebruik



Distributeur

10.2 TECHNISCHE GEGEVENS

|                                            |                                        |                                                 |                |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------|
| Afmetingen (met reservoir, zonder adapter) | Lengte                                 | 114,3                                           | mm             |
|                                            | Breedte                                | 61,4                                            | mm             |
|                                            | Dikte                                  | 29,9                                            | mm             |
| Gewicht                                    | Pomp                                   | 140                                             | g              |
|                                            | Reservoir, leeg                        | 22                                              | g              |
| Temperatuur                                | In bedrijf (incl. opladen van de accu) | +5 tot +40                                      | °C             |
|                                            | Bewaring (incl. transport)             | -25 tot +70                                     | °C             |
| Luchtvochtigheid                           | In bedrijf                             | 15 tot 90                                       | % rel.         |
|                                            | Bewaring                               | tot 93                                          | % rel.         |
| Atmosferische luchtdruk                    | In bedrijf                             | 700 tot 1060                                    | hPa            |
|                                            | Bewaring                               | n.v.t.                                          | hPa            |
| Stroomvoorziening                          | Accu                                   | Lithium-polymeer CP5/26/54<br>3,7<br>650<br>2,4 | V<br>mAh<br>Wh |
|                                            | Laadstation                            | 100-240<br>50-60<br>0,6                         | V<br>Hz<br>A   |
| Pompmechanisme                             | Micro-zuigerpomp                       | 10 µl / slag                                    |                |
| Apparaat-aanpassingstijd                   | Opwarmtijd                             | 30                                              | min.           |
|                                            | Afkoeltijd                             | 30                                              | min.           |

|                                        |                                                                |                 |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| Levensduur van een accu                | Normaal gebruik met één lading                                 | 7               | dagen                            |
|                                        | Aantal opladingen                                              | 300             | cycli                            |
| Geschiedenis                           | Inzage                                                         | 3<br>800        | dagen<br>vermeldingen per<br>dag |
|                                        | Uitlezen                                                       | maximaal 12.500 | vermeldingen                     |
| Bescherming tegen elektrische schokken | Klasse II ME-apparatuur                                        |                 |                                  |
| Bedrijfsmodus                          | Geschikt voor continu gebruik en met interne stroomvoorziening |                 |                                  |
| Beschermingsklasse                     | IP 42                                                          |                 |                                  |
| Sterilisatiemethode reservoir          | Gamma                                                          |                 |                                  |
| Gebruik in zuurstofrijke omgeving      | nee                                                            |                 |                                  |
| Maximale infusiedruk                   | 4                                                              |                 | bar                              |
| Occlusiealarmdrempel                   | 4                                                              |                 | bar                              |
| Maximale tijdsduur tot occlusiealarm   | 10                                                             |                 | min.                             |

|                                                                                                       |                                    |       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------|-----|
| Toepassingsgedeelte                                                                                   | Infusieset                         | Type  | BF  |
| Onbedoelde bolus                                                                                      | Basaalsnelheid 4,8 mg/h            | < 70  | µl  |
| Maximaal afgiftevolumen dat bij eerstefouttoestanden (Single Fault Conditions) geïnfuseerd kan worden | Basaalsnelheid 4,8 mg/h            | 50    | µl  |
| RFID                                                                                                  | Zendfrequentie                     | 13,56 | MHz |
|                                                                                                       | Maximaal overgedragen zendvermogen | 200   | mW  |

# 10.3

## STORINGSBRONNEN

- De EVER Pharma D-*mine*®-pomp is volgens IEC 60601-1-2: 2014 getest als medisch apparaat van klasse B, groep 1. Hij is bedoeld voor gebruik in klinieken, ziekenhuizen en voor thuisgebruik.
- De EVER Pharma D-*mine*®-pomp levert apomorfine. Bij gebruik in de buurt van sterke elektromagnetische storingsvelden kunnen de prestaties nadelig beïnvloed worden of verloren gaan. In zo'n geval kan de EVER Pharma D-*mine*®-pomp signaleren dat er een fout is opgetreden.
- Vermijd gebruik van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp in de buurt van actieve HF-chirurgieapparatuur en in de HF-afgeschermd ruimte van een medisch systeem voor magneetresonantietomografie (MRI), waar de intensiteit van elektromagnetische golven hoog is.
- Gebruik van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp in de buurt van of in combinatie met andere apparaten dient te worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking.
- Gebruik van accessoires, omvormers of kabels die niet zijn meegeleverd of niet in de gebruiksaanwijzing van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp staan aangegeven, kan tot verhoogde elektromagnetische emissies en een geringere elektromagnetische immuniteit en tot een foutieve werking van de pomp leiden.

- Draagbare HF-communicatieapparaten (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet op een afstand van minder dan 30 cm van enig onderdeel van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp gebruikt worden, inclusief kabels. Daartoe behoren mobiele telefoons, draadloze telefoons en draadloze computerapparatuur. Anders kan het tot verminderde prestaties van de EVER Pharma D-*mine*®-pomp komen.

## STORINGSEMISSIES

|                                                       |           |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| HF-emissie CISPR 11                                   | Groep 1   | Klasse B  |
| Harmonische emissies IEC 61000-3-2                    | Klasse A  |           |
| Spanningsschommelingen/ flickeremissies IEC 61000-3-3 | dmax < 4% | dmax < 4% |

IMMUNITEIT

|                                                          | IEC 60601-testniveau                                                     | Compliantieniveau                                                        |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatische ontlading (ESO)<br>IEC 61000-4-2        | +/- 8 kV-contact<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV lucht         | +/- 8 kV-contact<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV lucht         |
| Hoogfrequente elektromagnetische velden<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m<br>80 MHz -2,7 GHz<br>80% AM bij 1 kHz                            | 10 V/m<br>80 MHz -2,7 GHz<br>80% AM bij 1 kHz                            |
|                                                          | 27 V/m<br>385 MHz PM 18 Hz                                               | 27 V/m<br>385 MHz PM 18 Hz                                               |
|                                                          | 28 V/m<br>450 MHz PM 18 Hz                                               | 28 V/m<br>450 MHz PM 18 Hz                                               |
|                                                          | 9 V/m<br>710MHz PM 217 Hz<br>745MHz PM 217 Hz<br>780 MHz PM 217 Hz       | 9 V/m<br>710MHz PM 217 Hz<br>745MHz PM 217 Hz<br>780 MHz PM 217 Hz       |
|                                                          | 28 V/m<br>810 MHz PM 18 Hz<br>870 MHz PM 18 Hz<br>930 MHz PM 18 Hz       | 28 V/m<br>810 MHz PM 18 Hz<br>870 MHz PM 18 Hz<br>930 MHz PM 18 Hz       |
|                                                          | 28 V/m<br>1720 MHz PM 217 Hz<br>1845 MHz PM 217 Hz<br>1970 MHz PM 217 Hz | 28 V/m<br>1720 MHz PM 217 Hz<br>1845 MHz PM 217 Hz<br>1970 MHz PM 217 Hz |

|                                             | IEC 60601-testniveau       | Compliantieniveau          | Aanbevolen veiligheidsafstand                                               |
|---------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| HF-storingsstromen<br>IEC 61000-4-6         | 3 Vrms<br>150 kHz - 80 MHz | 3 Vrms<br>150 kHz - 80 MHz | $d = 1.2 \sqrt{P}$                                                          |
| Uitgestraalde HF-storingen<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz    | 10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz    | $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz<br>$d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.5 GHz |

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoogfrequente elektromagnetische velden<br>IEC 61000-4-3                                                   | 28 V/m<br>2450 MHz PM 18 Hz                                                                                                                                                                                                                           | 28 V/m<br>2450 MHz PM 18 Hz                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                            | 9 V/m<br>5240 MHz PM 217 Hz<br>5500 MHz PM 217 Hz<br>5785 MHz PM 217 Hz                                                                                                                                                                               | 9 V/m<br>5240 MHz PM 217 Hz<br>5500 MHz PM 217 Hz<br>5785 MHz PM 217 Hz                                                                                                                                                                               |
| Snelle elektrische transiënten en bursts<br>IEC 61000-4-4                                                  | +/- 2 kV<br>100 kHz herhalingsfrequentie                                                                                                                                                                                                              | +/- 2 kV<br>100 kHz herhalingsfrequentie<br>Signaal ingang/uitgang<br>+/- 1 kV<br>100 kHz herhalingsfrequentie                                                                                                                                        |
| Spanningspieken<br>IEC 61000-4-5                                                                           | +/- 1 kV leiding naar leiding<br>+/- 2 kV leiding naar aarde                                                                                                                                                                                          | +/- 0,5 kV leiding<br>+/- 1 kV leiding naar leiding<br>+/- 2 kV leiding naar aarde                                                                                                                                                                    |
| Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties in de netvoedingsleiding<br>IEC 61000-4-11 | Spanningsdalingen:<br>0% UT; 0,5 cyclus<br>bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°<br>0% UT; 1 cyclus bij 0°<br>en<br>70% UT; 25 cycli (50 Hz) / 30 cycli (60 Hz) bij 0°<br>Spanningsonderbreking 0% UT 250 cycli (50 Hz), 300 cycli (60 Hz) | Spanningsdalingen:<br>0% UT; 0,5 cyclus<br>bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°<br>0% UT; 1 cyclus bij 0°<br>en<br>70% UT; 25 cycli (50 Hz) / 30 cycli (60 Hz) bij 0°<br>Spanningsonderbreking 0% UT 250 cycli (50 Hz), 300 cycli (60 Hz) |
| Netvoedingsfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld<br>IEC 61000-4-8                                          | 30 A/m                                                                                                                                                                                                                                                | 30 A/m                                                                                                                                                                                                                                                |

| Aanbevolen veiligheidsafstand tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur en de Ever Pharma D-mine®-pomp |                                         |                    |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Veiligheidsafstand volgens de frequentie van de zender in meters                                                   |                                         |                    |                     |
| Maximaal nominaal vermogen van de zender in W                                                                      | 150 kHz tot 80 MHz buiten de ISM-banden | 80 MHz tot 800 MHz | 800 MHz tot 2,5 GHz |
| 0,01                                                                                                               | 0,12                                    | 0,12               | 0,23                |
| 0,1                                                                                                                | 0,38                                    | 0,38               | 0,73                |
| 1                                                                                                                  | 1,2                                     | 1,2                | 2,3                 |
| 10                                                                                                                 | 3,8                                     | 3,8                | 7,3                 |
| 100                                                                                                                | 12                                      | 12                 | 23                  |

De EVER Pharma D-mine®-pomp is geschikt voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin HF-storingsstraling beheerst wordt. Klanten en gebruikers van de EVER Pharma D-mine®-pomp kunnen elektromagnetische storingen vermijden door de aanbevolen minimale afstand tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur (zenders) en de EVER Pharma D-mine®-pomp aan te houden, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de zender.

# 10.4 AFGIFTE VAN DE MEDICATIE

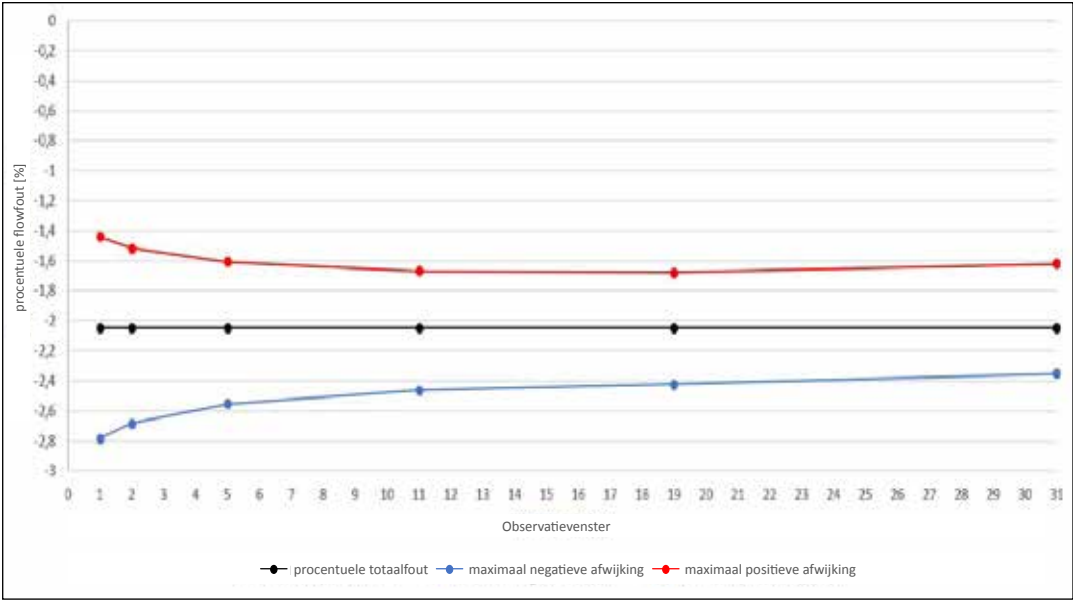
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmering van de basaalsnelheid                                             | Maximaal 5 tijdsperiodes over 24 uur<br>Periodes instelbaar in stappen van 30 minuten                                                                                                                                |
| Afgifte van de basaalsnelheid                                                   | Het geprogrammeerde profiel wordt dagelijks herhaald<br>Afgiftevolumen 0,1 tot 15 mg/h<br>Levering medicatie met tussenpozen van 1 tot 30 minuten op basis van de ingestelde basale snelheid<br>Pompprecisie +/- 5%* |
| Toediening van de bolus                                                         | Direct na herkenning van het boluscommando<br>Snelheid 0,25 mg/s<br>Precisie +/- 5%*                                                                                                                                 |
| Precisie van de afgifte (Trompetcurve na afsluiting van de stabiliseringsfase)* | Bladzijde 157                                                                                                                                                                                                        |
| Aanloopdiagram (afgifte tijdens de stabiliseringsfase)*                         | Bladzijde 158                                                                                                                                                                                                        |

\*Meting volgens norm EN 60601-2-24

# 10.5 INSTELLINGEN

|                             |                                                                                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Waarschuwingstijd reservoir | Vaste instellingen op 60 min, 30 minuten en 10 minuten.                                    |
| Bolusdosis                  | 0,0 tot 10 mg instelbaar in stappen van 0,1 mg                                             |
| Bolusblokkering             | Aantal bolussen: 0 tot 20 per tijd: één kalenderdag<br>Blokkeertijd: 0 minuten tot 12 uur. |

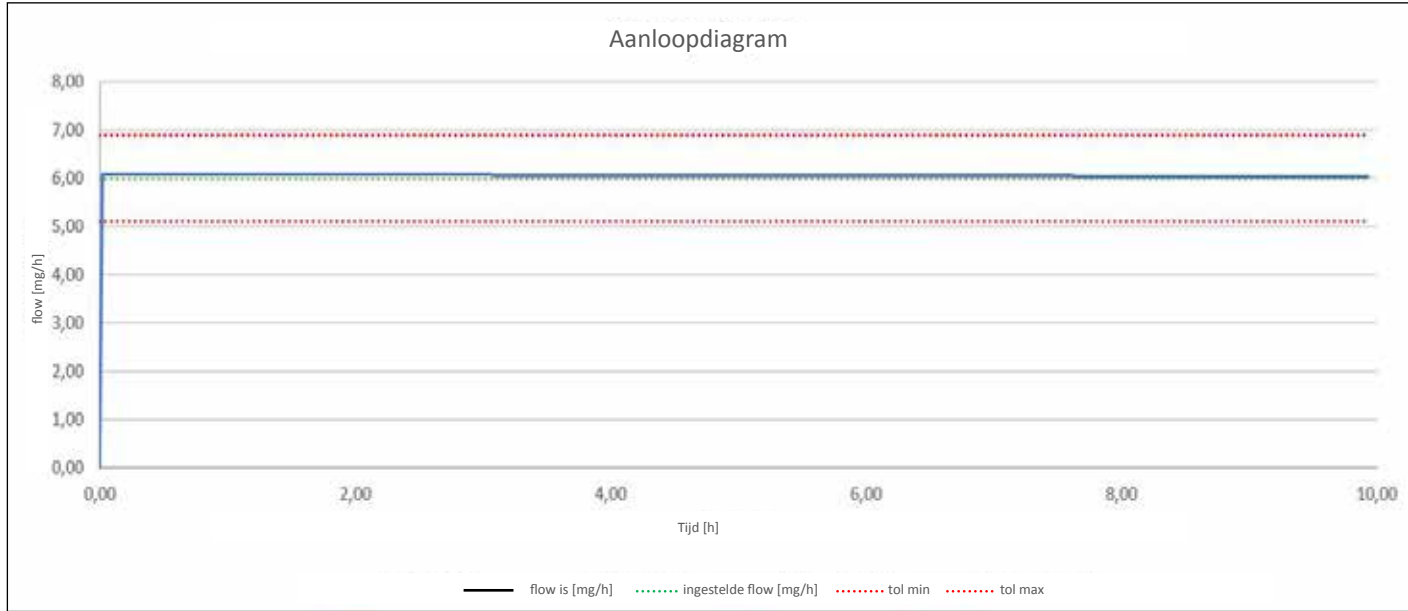
# TROMPETCURVE



Materiaal en omstandigheden:

- pompvolume 6,0 mg/h
- Orbit-toedieningsset
- omgevingscondities 22°C, luchtvochtigheid ongeregeld

AANLOOPDIAGRAM



Aanloopdiagram met pompvolume 6,0 mg/h

- Materiaal en omstandigheden:
- Orbit-toedieningsset
  - omgevingscondities 22°C, luchtvochtigheid ongeregeld

10.6 AFKORTINGEN EN VERKLARENDE WOORDENLIJST

|                 |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| apomorfine      | Naam van de werkzame stof ter behandeling van de ziekte van Parkinson. De handelsnaam van uw medicatie kan hiervan afwijken. Als u niet zeker weet of u de juiste medicatie gebruikt, onderbreek dan de therapie en raadpleeg direct uw arts. |
| basaalsnelheid  | Continue afgifte van apomorfine, programmeerbaar op de pomp.                                                                                                                                                                                  |
| bolusblokkering | Blokkering van de bolusfunctie om overdosering van de voorgeschreven hoeveelheid medicatie te verhinderen.                                                                                                                                    |
| bolus           | Extra toegediende apomorfine.                                                                                                                                                                                                                 |
| functietoets    | Toets voor het bedienen van de menufuncties. De betekenis van de functietoetsen wordt altijd aangegeven in het functietoetsengedeelte aan de onderste rand van het scherm.                                                                    |
| lueraansluiting | Gestandaardiseerd aansluitstuk tussen infusieset en reservoir, dat bij correcte aansluiting voor een lekvrije verbinding zorgt.                                                                                                               |
| menu            | Selectie van functies.                                                                                                                                                                                                                        |

# 10.7

## LICENTIEBEPALINGEN - LETTERTYPEN

Licence terms Font "DejaVu": Copyright (c) 2003 by Bitstream, Inc. All Rights Reserved. Bitstream Vera is a trademark of Bitstream, Inc. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("Fonts") and associated documentation files (the "Font Software"), to reproduce and distribute the Font Software, including without limitation the rights to use, copy, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Font Software, and to permit persons to whom the Font Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright and trademark notices and this permission notice shall be included in all copies of one or more of the Font Software typefaces. The Font Software may be modified, altered, or added to, and in particular the designs of glyphs or characters in the Fonts may be modified and additional glyphs or characters may be added to the Fonts, only if the fonts are renamed to names not containing either the words "Bitstream" or the word "Vera". This License becomes null and void to the extent applicable to Fonts or Font Software that has been modified and is distributed under the "Bitstream Vera" names. The Font Software may be sold as part of a larger software package but no copy of one or more of the Font Software typefaces may be sold by itself. THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL BITSTREAM OR THE GNOME FOUNDATION BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE. Except as contained in this notice, the names of Gnome, the Gnome Foundation, and Bitstream Inc., shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Font Software without prior written authorization from the Gnome Foundation or Bitstream Inc., respectively. For further information, contact: fonts at gnome dot org.

Licence Terms - Font "Noto Sans CJK TC", Font "Noto Naskh Arabic". Noto is a trademark of Google Inc. Noto fonts are open source. All Noto fonts are published under the SIL Open Font License, Version 1.1. This license is copied below, and is also available with a FAQ at: <http://scripts.sil.org/OFL>; SIL OPEN FONT LICENSE Version 1.1 - 26 February 2007; PREAMBLE: The goals of the Open Font License (OFL) are to stimulate worldwide development of collaborative font projects, to support the font creation efforts of academic and linguistic communities, and to provide a free and open framework in which fonts may be shared and improved in partnership with others. The OFL allows the licensed fonts to be used, studied, modified and redistributed freely as long as they are not sold by themselves. The fonts, including any derivative works, can be bundled, embedded, redistributed and/or sold with any software provided that any reserved names are not used by derivative works. The fonts and derivatives, however, cannot be released under any other type of license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the fonts or their derivatives. DEFINITIONS: "Font Software" refers to the set of files released by the Copyright Holder(s) under this license and clearly marked as such. This may include source files, build scripts and documentation. "Reserved Font Name" refers to any names specified as such after the copyright statement(s). "Original Version" refers to the collection of Font Software components as distributed by the Copyright Holder(s). "Modified Version" refers to any derivative made by adding to, deleting, or substituting -- in part or in whole -- any of the components of the Original Version, by changing formats or by porting the Font Software to a new environment. "Author" refers to any designer, engineer, programmer, technical writer or other person who contributed to the Font Software. PERMISSION & CONDITIONS: Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Font Software, to use, study, copy, merge, embed, modify, redistribute, and sell modified and unmodified copies of the Font Software, subject to the following conditions: 1) Neither the Font Software nor any of its individual components, in Original or Modified Versions, may be sold by itself. 2) Original or Modified Versions of the Font Software may be bundled, redistributed and/or sold with any software, provided that each copy contains the above copyright notice and this license. These can be included either as stand-alone text files, human-readable headers or in the appropriate machine-readable metadata fields within text or binary files as long as those fields can be easily viewed by the user. 3) No Modified Version of the Font Software may use the Reserved Font Name(s) unless explicit written permission is granted by the corresponding Copyright Holder. This restriction only applies to the primary font name as presented to the users. 4) The name(s) of the Copyright Holder(s) or the Author(s) of the Font Software shall not be used to promote, endorse or advertise any Modified Version, except to acknowledge the contribution(s) of the Copyright Holder(s) and the Author(s) or with their explicit written permission. 5) The Font Software, modified or unmodified, in part or in whole, must be distributed entirely under this license, and must not be distributed under any other license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the Font Software. TERMINATION: This license becomes null and void if any of the above conditions are not met. DISCLAIMER: THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

# 10.8

## CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaart EVER Pharma GmbH dat het product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de EU-Richtlijn 93/42/EEG (MDD 93/42/EEC) voor medische hulpmiddelen en de EU-Richtlijn 2014/53/EU (RED 2014/53/EU) voor radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u aanvragen via het volgende adres:

EVER Neuro Pharma GmbH  
Oberburgau 3  
A- 4866 Unterach/Oostenrijk

## INSTELLINGEN

Naam van de patiënt

Datum van instelling

Contactgegevens patiënt

Naam van de medicatie

Serienr. van de pomp

Code voor het wijzigen van de instellingen



|                             |       |       |                |
|-----------------------------|-------|-------|----------------|
| Basaalsnelheid basaaltijd 1 | Begin | Einde | Basaalsnelheid |
|                             | h     | h     | mg/h           |
| Basaalsnelheid basaaltijd 2 | Begin | Einde | Basaalsnelheid |
|                             | h     | h     | mg/h           |
| Basaalsnelheid basaaltijd 3 | Begin | Einde | Basaalsnelheid |
|                             | h     | h     | mg/h           |
| Basaalsnelheid basaaltijd 4 | Begin | Einde | Basaalsnelheid |
|                             | h     | h     | mg/h           |
| Basaalsnelheid basaaltijd 5 | Begin | Einde | Basaalsnelheid |
|                             | h     | h     | mg/h           |

INSTELLINGEN - BOLUS

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Bolusdosis      | <div></div> mg   |
| Aantal bolussen | <div></div>      |
| Tijdsperiode    | <div></div> h    |
| Blokkeertijd    | <div></div> min. |

UITNEEMBAAR PATIËNTENBLAD  
VOOR DE ARTS



**DISTRIBUTEUR:**

**Eurocept International BV**

Trapgans 5

1244 RL Ankeveen

T: +31 (0)35-5283957

E: [info@euroceptpharma.com](mailto:info@euroceptpharma.com)



**eurocept**  
international

W: [www.euroceptinternational.com](http://www.euroceptinternational.com)

**EVER Pharma, Dacepton®, Dopaceptin® en Dopaton® zijn handelsmerken van EVER Neuro Pharma GmbH.**

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. Alle rechten voorbehouden.



**EVER Neuro Pharma GmbH**

**Ooberburgau 3**

**A-4866Unterach/Oostenrijk**

**Tel: +43 7665 20555 0**

**Fax: +43 7665 20555 910**

**E-mail: [office@everpharma.com](mailto:office@everpharma.com)**

**[www.everpharma.com](http://www.everpharma.com)**

**[www.d-minecare.com](http://www.d-minecare.com)**



**REF 64218**

**Gebruiksaanwijzing EVER Pharma D-mine®-pomp D-mine\_IFUPump\_64218\_NL\_V03**

**Versie: 11/2021**

**Software versie 1.1x**

EVER Pharma, Dacepton en het D-mine-logo vormen handelsmerken van EVER Neuro Pharma GmbH.

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. All rights reserved.